



Zukunft

Informationsblatt des Zentralrats der Juden in Deutschland – Deutsch und Russisch

2 Vorgestellt

Alle Mitglieder des neuen Präsidiums

4 Große Mitzwa

Jüdische Gemeinden betreuen Kranke

8 Wiederentdeckt

Der jüdische Präsident des FC Bayern München

Ralph Giordano sel. A.



Foto: dpa

Der Buchautor, Filmemacher und Publizist Ralph Giordano ist am 10. Dezember im Alter von 91 Jahren in Köln gestorben. Giordano, dessen Mutter Jüdin war, wurde 1923 in Hamburg geboren. Er überlebte den Holocaust in Deutschland, zum Teil im Versteck. Trotz seiner furchtbaren Erlebnisse während der NS-Zeit entschied sich Giordano nach dem Krieg, in Deutschland zu bleiben und schlug eine journalistische Laufbahn ein. Er blieb bis zu seinem Tod ein einflussreicher, geachteter und streitbarer Intellektueller. Sein größter schriftstellerischer Erfolg war die großenteils autobiografische Familien-Saga „Die Bertinis“. Giordanos Engagement für Zivilcourage und Demokratie würdigte der Zentralrat der Juden in Deutschland 2003 mit dem Leo-Baeck-Preis. Zu Giordanos Tod erklärte Zentralratspräsident Dr. Josef Schuster: „Ralph Giordano sel. A. war ein großer Publizist und brillanter Analytiker. Seine Stimme wird uns in der jüdischen Gemeinschaft und darüber hinaus in der ganzen Gesellschaft fehlen. Ralph Giordano hat seine Meinung auch dann unmissverständlich formuliert, wenn es unbequem war. Seine Beiträge waren zugleich stets von einem hohen Maß von Menschlichkeit gekennzeichnet. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.“

Умер Ральф Джордано

10 декабря в Кёльне на 92-м году жизни скончался писатель, режиссёр и публицист Ральф Джордано. Джордано, мать которого была еврейкой, родился в 1923 году в Гамбурге. Он пережил Холокост в Германии, какое-то время скрываясь в подполье. Несмотря на ужасы, через которые ему пришлось пройти в годы нацизма, после войны Ральф Джордано решил остаться в Германии и стал журналистом. До самой смерти он был влиятельным, уважаемым, склонным к полемике интеллектуалом. Его самым большим успехом на литературном поприще был во многом автобиографичный роман «Семья Бертини». В 2003 году Центральный совет евреев в Германии удостоил Ральфа Джордано премии имени Лео Бека за его вклад в борьбу за гражданское мужество и демократию. В связи с кончиной Джордано президент ЦСЭГ д-р Йозеф Шустер заявил: «Ральф Джордано был великим публицистом и блестящим аналитиком. Еврейскому сообществу и обществу в целом будет не хватать его голоса. Ральф Джордано недвусмысленно высказывал своё мнение, даже если оно не всем нравилось. В то же время его статьи всегда отличались высокой степенью человечности. Мы всегда будем чтить его память.»

www.zentralratderjuden.de/zukunft
ISSN 1618-6087

„Mich motiviert die Verantwortung“

Interview mit dem neuen Zentralratspräsidenten Dr. Josef Schuster

Am 30. November wurde Dr. Josef Schuster, bisher einer der beiden Vizepräsidenten des Zentralrats der Juden in Deutschland, in das Präsidentenamt gewählt. Über seine Amtsauffassung, seine Pläne und über das neue Präsidium sprach Dr. Schuster mit der „Zukunft“.

Zukunft: Herr Dr. Schuster, Sie haben – ganz freiwillig – ein Amt übernommen, von dem Sie genau wissen, dass es alles andere als einfach ist. Dafür braucht man eine besondere Motivation. Was hat Sie motiviert?

Dr. Josef Schuster: Mich motiviert die Verantwortung. Gerade in den letzten Jahren hat der Zentralrat unter der Führung meines Vorgängers Dr. Dieter Graumann viel erreicht, viel Neues geschaffen, um die jüdische Gemeinschaft in Deutschland zu stärken. Ich möchte dazu beitragen, dass diese Arbeit fortgesetzt wird. Deshalb bin ich meinen Kollegen im Präsidium dafür dankbar, dass sie mir ihr Vertrauen geschenkt und mich zum Präsidenten unserer Organisation gewählt haben.

Wie soll die Arbeit der letzten Jahre konkret fortgesetzt werden?

Wir haben jetzt schon ein breites Instrumentarium, das sich an die Gemeinden wendet und ihnen hilft, sich am jüdischen Leben zu beteiligen, aber auch Außenwirkung in die nicht-jüdische Umwelt hinein zu entwickeln. Ich nenne als Beispiele das Kulturprogramm, die Arbeit unserer Bildungsabteilung, die Jewrovision und den Mitzvah Day. All das soll fortentwickelt werden und noch mehr Nutzen bringen. Ich kann mir auch vorstellen, dass das Angebot an Seminaren, Projekten und Veranstaltungen ausgebaut wird. Wir wollen ein zentraler Dienstleister, aber auch ein Impulsgeber für die Gemeinden sein.

Sie sind der erste Zentralratspräsident seit 1988, der nicht einer Groß-

gemeinde angehört. Wird sich das auf die Arbeit des Zentralrats auswirken? Es ist wahr, dass meine Heimatgemeinde in Würzburg mittelgroß ist. Mein Bewusstsein für die Probleme und Bedürfnisse kleinerer Gemeinden ist stark ausgeprägt. Es ist aber nicht so, dass der Zentralrat diese bisher vernachlässigt hätte. Ich selbst habe seit meiner Wahl zum Präsidiumsmitglied vor 15 Jahren stets auf die Belange kleinerer Gemeinden hingewiesen, doch bin ich natürlich auch mit Großgemeinden vertraut.

Zudem haben wir heute im Präsidium eine gute und ausgewogene Vertretung von Gemeinden unterschiedlicher Größe. Als Großgemeinden sind Berlin und München vertreten. Darüber bin ich froh. Mit dem Berliner Mitglied unseres neuen Präsidiums, Frau Milena Winter, haben wir zugleich eine Vertreterin der jungen Generation in unserem Gremium. Drei der neun Präsidiumsmitglieder sind in der ehemaligen Sowjetunion geboren. Zwei kommen aus den neuen Bundesländern. All das sorgt für angemessene Vielfalt. Unter diesen Umständen bin ich sicher, dass wir die Interessen der gesamten jüdischen Gemeinschaft gut wahren werden, zumal wir als Team sehr kollegial handeln. Und mit vier weiblichen Präsidiumsmitgliedern erfüllen wir sogar die Frauenquote.

Gleich nach Ihrer Wahl haben Sie gesagt, der Zentralrat werde sich weiterhin dem Problem des Antisemitismus zu stellen haben. Was planen Sie auf diesem Gebiet?



Motiviert: Zentralratspräsident Dr. Josef Schuster | Foto: T. Lohnes

Der Kampf gegen den Antisemitismus war für uns auch bisher eine zentrale Aufgabe. Ihr werden wir uns weiterhin widmen.

Ich halte es für wichtig, der deutschen Öffentlichkeit mehr Informationen über das Judentum zu vermitteln. Allerdings kann der Zentralrat den Antisemitismus nicht allein bekämpfen und für umfassende Aufklärung sorgen. Es ist daher wichtig, dass uns die Gesellschaft, allen voran die Kirchen, bei dieser Aufgabe weiterhin

unterstützen. Das tun sie auch schon, doch wollen wir mit ihnen über eine Intensivierung der Zusammenarbeit auf diesem Gebiet sprechen.

Dieser Wunsch beschränkt sich aber nicht auf die Kirchen. So sehe ich beispielsweise auch ein Potenzial, die Kooperation mit den Gewerkschaften bei der Bekämpfung von Rassismus, Antisemitismus und Fremdenfeindlichkeit weiter auszubauen. Wir sind an der Zusammenarbeit mit allen demokratischen Kräften interessiert.

«Меня побудила ответственность»

Интервью с президентом ЦСЭГ д-ром Йозефом Шустером

30 ноября д-р Йозеф Шустер, до сих пор являвшийся одним из двух вице-президентов Центрального совета евреев в Германии, был избран президентом ЦСЭГ. О своих взглядах на этот пост, своих планах и новом Президиуме д-р Шустер побеседовал с газетой «Zukunft».

Господин Шустер, вы совершенно добровольно и сознательно заняли весьма непростой пост. Для этого нужны особые мотивы. Что побудило вас к этому решению?

Д-р Йозеф Шустер: Меня побудила ответственность. Особенно в последние годы ЦСЭГ под руководством моего предшественника, д-ра Дитера Граумана, многого достиг и создал много нового с целью укрепления еврейского сообщества в Германии. Я хочу содействовать тому, чтобы эта работа была продолжена. Поэтому я благодарен своим коллегам в Президиуме за то, что они оказали мне доверие, избрав меня президентом нашей организации.

Как конкретно вы собираетесь продолжить работу, проводившуюся в последние годы?

Мы уже предлагаем общинам широкий спектр услуг, которые по-

могают им принимать участие в еврейской жизни, а также взаимодействовать с нееврейским окружением. В качестве примера я могу привести культурную программу, работу нашего отдела образования, конкурс «Jewrovision» и День мицвы. Всё это нужно дальше развивать, чтобы эти услуги приносили ещё больше пользы. Я также могу себе представить, что спектр семинаров, проектов и мероприятий будет расширен. Мы хотим быть центром услуг и одновременно генератором идей для общин.

Вы первый с 1988 года президент ЦСЭГ, который не является членом большой общины. Как это отразится на работе ЦСЭГ?

Действительно, община Вюрцбурга, в которой я состою, относится к средним общинам. Поэтому я хорошо понимаю проблемы и нужды небольших общин. Однако это не

значит, что до сих пор ЦСЭГ не уделял им должного внимания. С момента избрания меня членом Президиума 15 лет назад я всегда защищал интересы небольших общин, но, конечно же, я хорошо знаком и с проблемами крупных общин.

Кроме того, сегодня мы имеем хорошо сбалансированный состав Президиума, в котором представлены общины разной величины. Крупные общины представляют Берлин и Мюнхен. Я этому рад. Член нашего нового Президиума из Берлина госпожа Милена Винтер является одновременно представителем молодого поколения в этом органе ЦСЭГ. Трое из девяти членов Президиума родились в бывшем Советском Союзе. Два члена Президиума являются членами общин, расположенных на территории бывшей ГДР. Всё это обеспечивает необходимое многообразие. Поэтому я уверен, что мы будем хорошо представлять интересы всего еврейского сообщества, тем более что отношения в Президиуме очень коллегиальные. А поскольку в новом Президиуме четыре женщины, то мы даже соблюдаем «женскую квоту».

Сразу же после избрания вас президентом вы заявили, что ЦСЭГ будет и дальше заниматься проблемой антисемитизма. Что вы планируете делать в этой области? Борьба с антисемитизмом и раньше была для нас одной из главных задач. Мы будем и впредь заниматься этим вопросом.

Я считаю важным больше информировать немецкую общественность об иудаизме. Однако ЦСЭГ не может в одиночку бороться с антисемитизмом и вести широкомасштабную разъяснительную работу. Поэтому важно, чтобы общество, и прежде всего церкви, и дальше поддерживали нас в решении этой задачи. Они уже делают это, однако мы хотим обсудить с ними возможности сделать сотрудничество в этой области ещё более интенсивным.

При этом я думаю не только о церквях. Так, например, я вижу потенциал для более широкого сотрудничества с профсоюзами в области борьбы с расизмом, антисемитизмом и ксенофобией. Мы заинтересованы в сотрудничестве со всеми демократическими силами.

Vorgestellt

Am 30. November 2014 wurde in Frankfurt am Main das neue Präsidium des Zentralrats der Juden in Deutschland gewählt. Nachfolgend stellen wir die Mitglieder des Führungsgremiums unserer Organisation vor.

Dr. Josef Schuster – Präsident



Dr. Schusters Familiengeschichte ist seit rund 500 Jahren mit dem unterfränkischen Raum verbunden. Er selbst wurde 1954 in Israel geboren, wo seine Eltern vor der

NS-Verfolgung geflüchtet waren. 1956 kehrte die Familie nach Deutschland zurück. Josef Schuster studierte in Würzburg Medizin und ließ sich 1988 als Internist mit einer eigenen Praxis in Würzburg nieder.

Seit 1998 ist Dr. Schuster Vorsitzender der IKG Würzburg und Unterfranken. 2002 wurde er zudem zum Präsidenten des Landesverbandes der Israelitischen Kultusgemeinden in Bayern gewählt. Nach elfjähriger Mitgliedschaft im Präsidium des Zentralrats der Juden in Deutschland wurde er 2010 einer der beiden Vizepräsidenten. Neben diesen Funktionen ist auch Dr. Schusters Mitgliedschaft in der Ethikkommission der Bundesärztekammer und in der Bioethikkommission der bayerischen Staatsregierung zu nennen.

Д-р Йозеф Шустер, президент

История семьи д-ра Шустера в Нижней Франконии насчитывает около 500 лет. Сам д-р Шустер родился в 1954 году в Израиле, куда его родители бежали, спасаясь от нацистских преследований. В 1956 году семья вернулась в Германию. Йозеф Шустер изучал медицину в Вюрцбурге. С 1988 года он работает в этом городе частнопрактикующим терапевтом. С 1998 года д-р Шустер является председателем Еврейской общины Вюрцбурга и Нижней Франконии. В 2002 году он был избран председателем Земельного союза еврейских общин Баварии. В 2010 году, после 11 лет членства в Президиуме Центрального совета евреев в Германии, он стал одним из двух вице-президентов этой организации. Кроме того, д-р Шустер является членом Центральной комиссии по этике при Палате врачей ФРГ и членом Комиссии по биоэтике правительства земли Бавария.

Mark Dainow – Vizepräsident



Mark Dainow wurde 1948 in Minsk geboren. 1972 emigrierte er aus der Sowjetunion. Nach einem kurzen Aufenthalt in Israel ließ er sich 1973 in der Bundesrepublik nieder. Der

Diplom-Ingenieur hat fast 30 Jahre im technischen Entwicklungszentrum von Opel in Rüsselsheim gearbeitet. Dainow war bereits in der Sowjetunion jüdisch aktiv – trotz der damit verbundenen Gefahren. Zu jüdischer Tätigkeit fand er auch in Deutschland. Seit 1998 ist er zweiter Vorsitzender der Jüdischen Gemeinde Offenbach. Seit 2010 gehört er auch dem Präsidium des Zentralrats der Juden in Deutschland an.

Марк Дайнов, вице-президент

Марк Дайнов родился в 1948 году в Минске. В 1972 году он эмигрировал из Советского Союза. После короткого пребывания в Израиле он в 1973 году переехал в ФРГ. Марк Дайнов – дипломированный инже-

нер. Он почти 30 лет проработал в Центре технических разработок «Опеля» в Рюссельсхайме.

Ещё в Советском Союзе Марк Дайнов активно участвовал в еврейской жизни, несмотря на то что это было опасно. В Германии он продолжил свою деятельность на этом поприще. С 1998 года он является вторым председателем Еврейской общины Оффенбаха. С 2010 года он входит в состав Президиума Центрального совета евреев в Германии.

Abraham Lehrer – Vizepräsident



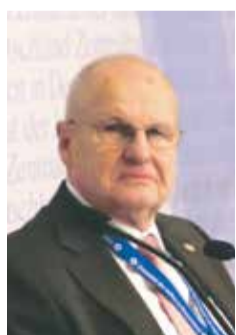
Abraham Lehrer wurde 1954 in New York geboren, kam aber bereits kurze Zeit später nach Deutschland. Im Jahr 1987 wurde er Mitglied des Gemeinderats der Synagogen-Gemeinde Köln. Seit 1995 gehört er auch dem Vorstand der Gemeinde an.

Lehrer ist seit fast zwei Jahrzehnten Vorstandsmitglied der Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland (ZWST) und seit 2000 deren Vorstandsvorsitzender. Bereits vor seiner jetzigen Wahl zum Vizepräsidenten war er Präsidiumsmitglied des Zentralrats der Juden in Deutschland. Im Berufsleben leitet Lehrer die von ihm gegründete ADOR EDV- und Software GmbH.

Авраам Лерер, вице-президент

Авраам Лерер родился в 1954 году в Нью-Йорке. Вскоре после этого его семья переехала в Германию. В 1987 году он стал членом Совета Синагогальной общины Кёльна. С 1995 года он также является членом правления этой общины. Вот уже почти 20 лет Авраам Лерер входит в состав правления Центральной благотворительной организации евреев в Германии (ЦБОЕГ), а с 2000 года он является председателем правления этой организации. До своего избрания вице-президентом он уже был членом Президиума Центрального совета евреев в Германии. Кроме того, он является основателем и главой фирмы ADOR EDV- und Software GmbH.

Heinz-Joachim Aris



Heinz-Joachim Aris wurde 1934 in Dresden geboren, wo er bis heute lebt. Die Familie war der NS-Verfolgung ausgesetzt und entging nur knapp der Deportation. In der DDR war

Aris' Vater Helmut Vorsitzender der Jüdischen Gemeinde zu Dresden und Vorsitzender des Verbandes der Jüdischen Gemeinden. Heinz-Joachim Aris spielte nach der deutschen Wiedervereinigung als Geschäftsführer der Gemeinde in Dresden eine wichtige Rolle bei der Integration der Zuwanderer aus der Ex-UdSSR.

Der pensionierte Industriemanager wurde 2002 ins Direktorium des Zentralrats gewählt. Seit 2006 gehört er – mit anderthalbjähriger Unterbrechung – dem Präsidium an.

Хайнц-Йоахим Арис

Хайнц-Йоахим Арис родился в 1934 году в Дрездене, где он живёт по

сей день. Его семья подвергалась преследованиям со стороны нацистов и лишь чудом избежала депортации. Его отец Гельмут Арис был в ГДР председателем Еврейской общины Дрездена, а также председателем Союза еврейских общин. После воссоединения Германии Хайнц-Йоахим Арис в качестве управляющего делами дрезденской общины играл важную роль в интеграции еврейских иммигрантов из бывшего СССР.

До ухода на пенсию Арис работал на руководящей должности в промышленности. В 2002 году он был избран в Директорат ЦСЕГ. С 2006 года он, с полугодовыми перерывом, является членом Президиума.

Küf Kaufmann

Küf Kaufmann wurde 1947 in der Stadt Marx an der Wolga geboren. Er studierte Regie in Leningrad und arbeitete dort im Bereich der Bühnenkunst. 1991 siedelte er mit seiner Familie nach Deutschland über. In Leipzig wirkte er bei Fernseh- und Bühnenproduktionen mit. Er ist Autor des Buches „Wodka ist immer koscher“, in dem er aus seinem Leben in der Ex-UdSSR und in Deutschland erzählt.

Seit 2004 ist Kaufmann Vorsitzender der Israelitischen Religionsgemeinde in Leipzig. Dort hat er sich auch einen Namen als Direktor des Kultur- und Begegnungszentrums Ariowitsch-Haus gemacht. 2010 wurde er ins Präsidium des Zentralrats gewählt.

Кюф Кауфман



Кюф Кауфман родился в 1947 году в городе Марксе на Волге. Он изучал режиссуру в Ленинграде и работал там в области сценического искусства. В 1991 году он вместе с семьёй переехал в Германию. В Лейпциге он принимал участие в телевизионных и театральных постановках. Он также является автором книги «Водка всегда kosher», в которой рассказывается о его жизни в бывшем СССР и в Германии.

С 2004 года Кюф Кауфман возглавляет Еврейскую общину Лейпцига. Там он приобрёл известность и как директор общинного центра «Дом Ариовича». В 2010 году он был избран в Президиум ЦСЕГ.

Hanna Sperling



Hanna Sperling wurde 1952 in Israel geboren und kam 1956 nach Deutschland. Sie engagiert sich seit vielen Jahren im jüdischen Leben. Seit 1994 ist sie Vorsitzende des Landesverbandes der Jüdischen Gemeinden von Westfalen-Lippe. Ebenfalls 1994 wurde sie ins Direktorium des Zentralrats der Juden in Deutschland gewählt; seit 2003 ist sie Präsidiumsmitglied.

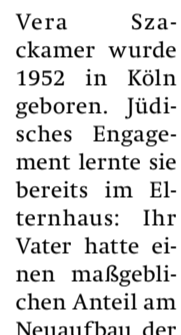
Zu ihren öffentlichen Funktionen gehört auch die Mitgliedschaft im Rundfunkrat des Westdeutschen Rundfunks (WDR). In der Vergangenheit war sie Vorstandsmitglied der Gesellschaft für Christlich-jüdische Zusammenarbeit und Vorstandsmitglied der Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland.

Hanna Sperling

Hanna Sperling родилась в 1952 году в Израиле. В 1956 году она переехала в Германию. Ханна Шперлинг уже многие годы активно участвует в еврейской жизни. С 1994 года она является председателем Земельного союза еврейских общин Вестфалии-Липпе. В том же 1994 году она была избрана в Директорат Центрального совета евреев в Германии. С 2003 года она является членом Президиума.

Её общественная деятельность включает в себя также членство в Совете телерадиокомпаний «Вестдойчер рундфунк» (WDR). В прошлом Ханна Шперлинг была членом правления Общества христианско-еврейского сотрудничества и членом правления Центральной благотворительной организации евреев в Германии.

Vera Szackamer



Vera Szackamer wurde 1952 in Köln geboren. Jüdisches Engagement lernte sie bereits im Elternhaus: Ihr Vater hatte einen maßgeblichen Anteil am Neuaufbau der jüdischen Gemeinde in Köln in der Nachkriegszeit. Szackamer ist Mitglied im Vorstand der Israelitischen Kultusgemeinde München und Oberbayern – eine Position, in die sie 1996 gewählt wurde. Bei der jüngsten Ratstagung wurde Vera Szackamer ins Präsidium des Zentralrats gewählt und kehrte damit in das Führungsgremium zurück, dem sie in der Vergangenheit bereits angehört hat. Sie vertritt den Zentralrat auch im Rundfunkrat der Deutschen Welle. Vera Szackamer ist Sozialpädagogin und Familientherapeutin.

Вера Шаккамер

Вера Шаккамер родилась в 1952 году в Кёльне. Она с детства была вовлечена в еврейскую жизнь. Её отец сыграл решающую роль в возрождении Еврейской общины Кёльна в послевоенные годы. С 1996 года Шаккамер является членом правления Еврейской общины Мюнхена и Верхней Баварии. На последнем Съезде ЦСЕГ Вера Шаккамер была избрана в Президиум ЦСЕГ. Таким образом, она вернулась в этот руководящий орган, членом которого она уже была в прошлом. Кроме того, она представляет ЦСЕГ в Совете телерадиокомпаний «Дойче Велле». Вера Шаккамер – социальный педагог и семейный консультант.

Barbara Traub

Barbara Traub wurde 1957 in Wien geboren. Seit ihrem Umzug nach Stuttgart vor rund 20 Jahren engagiert sie sich im Leben der Israelitischen Religionsgemeinschaft Württembergs (IRGW). Sie war in mehreren Kommissionen der IRGW tätig. In den Jahren 2002 bis 2006 war sie Vorstandssprecherin der IRGW und wurde 2009 erneut in dieses Amt gewählt. Sie gründete die Stuttgarter Jüdischen Kulturwochen und das Forum jüdische Bildung und Kultur.

Im Februar 2013 wurde sie ins Präsidium des Zentralrats der Juden in Deutschland gewählt und am 30. November 2014 als Präsidiumsmitglied bestätigt. Barbara Traub arbeitet als Psychotherapeutin und Psychoonkologin in Stuttgart.

Barbara Traub



Barbara Traub родилась в 1957 году в Вене. Около 20 лет назад она переехала в Штутгарт и с тех пор активно участвует в жизни Еврейской религиозной общины Вюртемберга (ЕРОВ). Она входила в состав нескольких комиссий общины. С 2002 по 2006 год она являлась председателем правления ЕРОВ. В 2009 году Барбара Трауб снова была избрана на этот пост. По её инициативе были учреждены Недели еврейской культуры в Штутгарте и Форум еврейского образования и культуры.

В феврале 2013 года она стала членом Президиума Центрального совета евреев в Германии. 30 ноября 2014 года она снова была избрана в этот орган. Барбара Трауб работает психотерапевтом и психоонкологом в Штутгарте.

Milena Winter

Milena Winter wurde 1985 in Odessa geboren und kam 1996 nach Deutschland. Sie studierte Rechtswissenschaften an der Humboldt-Universität zu Berlin und arbeitet als Rechtsanwältin in einer bundesweit tätigen Bau- und Vergaberechtskanzlei. Ihr Spezialgebiet ist das private Baurecht.

Milena Winter ist seit vielen Jahren in der Jüdischen Gemeinde zu Berlin aktiv. Sie ist stellvertretendes Vorstandsmitglied und in dieser Funktion verantwortlich für das Dezernat Integration. Ihre wichtigste Aufgabe sieht sie in der Verbesserung der beruflichen und sozialen Integration von zugewanderten Gemeindemitgliedern. Am 30. November 2014 wurde sie ins Präsidium des Zentralrats der Juden in Deutschland gewählt.

Милена Винтер



Милена Винтер родилась в 1985 году в Одессе. В 1996 году она переехала в Германию. Она изучала право в Университете имени Гумбольдта. Милена Винтер работает адвокатом в адвокатской конторе по строительному праву и праву, регулирующему выдачу государственных заказов, которая действует на территории всей Германии. Основное направление её деятельности – частное строительное право. Милена Винтер уже много лет активно работает в Еврейской общине Берлина. Она является заместителем члена правления общины и в этом качестве отвечает за вопросы интеграции. Своей наиболее важной задачей она считает улучшение профессиональной и социальной интеграции еврейских иммигрантов - членов общины. 30 ноября 2014 года она была избрана в Президиум Центрального совета евреев в Германии.

Fotonachweise

Dr. Josef Schuster, Mark Dainow, Abraham Lehrer: T. Lohnes

Milena Winter: S. Höft

alle anderen: R. Herlich

Гекürt

Bei der Orthodoxen Rabbinerkonferenz Deutschland fanden Vorstandswahlen statt



Der Vorstand: Die Rabbiner Zsolt Balla, Avichai Apel und Yehuda Pushkin (v.l.n.r.) | Foto: ORD

Am 30. November fanden Vorstandswahlen der Orthodoxen Rabbinerkonferenz Deutschland (ORD) statt. Dabei wurden die Rabbiner Avichai Apel aus Dortmund,

Neben dem dreiköpfigen Vorstand ist bei der ORD auch ein Beirat tätig. Zu dessen Mitgliedern wurden die Rabbiner Jaakov Ebert (Würzburg), Avraham Radbil (Osnabrück), Julien-Chaim Sossan (Frankfurt) und Jona Pawelczyk-Kissin (Heidelberg) gewählt.

Die ORD wurde im April 2003 gegründet. Sie hat es sich zum Ziel gesetzt, jüdisches Leben sowie den Erhalt und die Weiterentwicklung der jüdischen Tradition und der Halacha in Deutschland zu fördern. Sie unterstützt die Arbeit ihrer Mitglieder, unter anderem durch die Entwicklung von Lernmaterialien für die Gemeindearbeit.

Die ORD unterhält einen in Zusammenarbeit mit dem Oberrabbinat Israels gegründeten Bet-Din (Rabbinatsgericht). Der Bet-Din ist insbesondere für halachische Personenstandsfragen, die Betreuung von Übertritten und die Klärung der Zugehörigkeit zum Judentum zuständig. Die ORD unterhält zudem eine Kommission für Kaschrut und Mikwaot (Ritualbäder). Gegenüber dem Gründungsjahr 2003, in dem der ORD elf Rabbiner angehörten, hat sich die Mitgliederzahl bis heute mehr als verdreifacht.

Das ehemalige Vorstandsmitglied der ORD, Rabbiner Jaron Engelmayer aus Köln, verabschiedete sich bei der ORD-Sitzung von seinen Kollegen. Rabbiner Engelmayer siedelt mit seiner Familie nach Israel über. zu

Die ORD hat es sich zum Ziel gesetzt, jüdisches Leben in Deutschland zu fördern.

Zsolt Balla aus Leipzig sowie Yehuda Puschkin aus Esslingen von den ORD-Rabbinern im Amt bestätigt.

Выборы

Состоялись выборы правления Ортодоксальной конференции раввинов в Германии

30 ноября прошли выборы правления Ортодоксальной конференции раввинов в Германии (ОКРГ). Члены ОКРГ снова избрали в этот орган раввинов Авихая Апеля из Дортмунда, Жолта Баллу из Лейпцига и Иегуду Пушкина из Эсслингена.

когда в ОКРГ входило 11 раввинов, сегодня количество членов этой организации увеличилось более чем в три раза.

Целью ОКРГ

является укрепление еврейской жизни, а также сохранение и развитие еврейской традиции и Галахи в Германии.

Помимо правления, состоящего из трёх человек, в ОКРГ имеется консультативный совет, членами которого были избраны раввины Яков Эберт (Вюрцбург), Авраам Радбил (Оснабрюк), Юлиан-Хаим Суссан (Франкфурт) и Йона Павельчик-Кисин (Гейдельберг).

ОКРГ была основана в апреле 2003 года. Её целью является укрепление еврейской жизни, а также сохранение и развитие еврейской традиции и Галахи в Германии. Она помогает своим членам в их работе, в частности разрабатывая учебные материалы для общинной работы.

При ОКРГ имеется бет-дин (раввинский суд), созданный при сотрудничестве с Главным раввином Израиля. Бет-дин занимается в первую очередь галахическими вопросами гражданского состояния, переходами в иудаизм и выяснением принадлежности к еврейству. Кроме того, при ОКРГ существует комиссия по кашруту и миквам (бассейны для ритуальных омовений). По сравнению с 2003 годом,

На заседании ОКРГ бывший член правления раввин Ярон Энгельмайер из Кельна попрощался со своими коллегами. Он вместе с семьёй переезжает в Израиль. zu

AUS DEN GEMEINDEN – JÜDISCHES LEBEN

GHETTORENTEN

Deutsche Renten für die Ghetto-Arbeit können künftig auch an jüdische NS-Verfolgte in Polen ausgezahlt werden. Das sieht ein am 5. Dezember in Warschau unterzeichnetes deutsch-polnisches Abkommen vor. Wie das auf deutscher Seite federführende Bundesarbeitsministerium erklärte, soll das Abkommen vor Jahresmitte 2015 in Kraft treten. Die Auszahlung von Ghettoarenten beruht auf einem Urteil des Bundessozialgerichts von 1997. Das Gericht erkannte damals NS-Verfolgten, die während des Holocausts in Ghettos beschäftigt waren, Ansprüche an die deutsche Rentenversicherung zu. Der Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Josef Schuster, begrüßte die Unterzeichnung des deutsch-polnischen Abkommens und erklärte, der Zentralrat habe sich über viele Jahre hinweg für die Rentenzahlungen an die früheren Ghetto-Arbeiter eingesetzt. Dr. Schuster erklärte ferner: „Daher begrüße ich es sehr, dass nun endlich auch das Abkommen mit Polen geschlossen wurde. Es stellt sicher, dass die Menschen in unserem Nachbarland nicht leer ausgehen, obwohl sie gleiche Ansprüche haben. Für viel zu viele Menschen kommen die Zahlungen leider zu spät, weil der politische Wille zur Umsetzung gefehlt hatte. Umso erleichtert bin ich jetzt, dass die Betroffenen ein wenig spätere Gerechtigkeit erfahren.“

BERLIN

Das jüdische Museum in Berlin hat seinen Preis für Verständigung und Toleranz in diesem Jahr Bundesfinanzminister Dr. Wolfgang Schäuble und Verleger Hubert Burda zuerkannt. Dr. Schäuble wurde für seine Verdienste um die Überwindung der Teilung Deutschlands und Europas sowie für sein Engagement im Dialog mit der muslimischen Gemeinschaft geehrt. Burda erhielt den Preis für seine Tätigkeit im Rahmen der Hubert Burda Stiftung, die

sich schwerpunktmäßig mit medizinischen und soziokulturellen Projekten befasst, für seinen Einsatz für Toleranz und für seinen Weitblick im Bereich der digitalen Revolution: Nicht zuletzt gründete Burda das der Ben-Gurion-Universität angegliederte „Hubert Burda Center for Innovative Communications“.

POTSDAM

Am 25. November feierte das Abraham Geiger Kolleg der Universität Potsdam den 15. Jahrestag seiner Gründung. Bisher wurden an der Lehrstätte 20 Rabbiner und Rabbinerinnen sowie 6 Kantoren und Kantorinnen ausgebildet und ordiniert. Zu dem Jahrestag erklärte Bundeskanzlerin Angela Merkel: „Es erfüllt mich mit großer Freude, dass die jüdische Theologie in unserem Land dank des Abraham Geiger Kollegs nunmehr einen festen Platz im Haus der Wissenschaft hat.“ Bei dem Festakt wurde dem Parlamentarischen Staatssekretär im Bundesbildungsministerium, Thomas Rachel, die Abraham-Geiger-Plakette verliehen. Rachel hob in seiner Dankesrede hervor, dass Antisemitismus nie wieder einen Platz in Deutschland finden dürfe.

BRANDENBURG



Schloss Gollwitz | Foto: Wikipedia, Clemensfranz

Im November wurde im Schloss Gollwitz in Brandenburg/Havel eine von Potsdamer Geschichtsstudenten und angehenden Lehrern zusammengestellte Ausstellung eröffnet. Die Ausstellung ist historischen Zeugnissen

jüdischen Lebens in Brandenburg gewidmet. Die Recherchen der Studenten haben ergeben, dass sich in Brandenburg seit dem Mittelalter bis in die 1930er-Jahre in etwa 50 Städten und Ortschaften Synagogen befanden. 44 Standorte konnten bereits dokumentiert werden. Nur sieben der dokumentierten Synagogen befanden sich in eigenen Gebäuden, während der Rest in Wohngebäuden oder Hinterhäusern untergebracht war. Während der „Reichskristallnacht“ wurden 19 der 44 dokumentierten Synagogen zerstört und 6 weitere geschändet. 18 ehemalige Synagogen sind heute noch erhalten.

GEDENKEN

Anlässlich des 70. Jahrestags der Befreiung des Vernichtungslagers Auschwitz am 27. Januar 2015 – zugleich ist dieses Datum der Internationale Holocaust-Gedenktag – plant die ARD einen Programmschwerpunkt zum Thema Schoa. Das teilte ARD-Programmdirektor Volker Herres mit.

Unter anderem soll Günther Jauch in seiner Talksendung am 25. Januar 2015 mit Überlebenden von Auschwitz sprechen, kündigte Herres an. Der ARD-Vorsitzende Lutz Marmor sagte, die Besucherzahlen in Auschwitz zeigten, dass vergleichsweise wenig Deutsche das ehemalige Vernichtungslager besuchten. Hier müssten die öffentlich-rechtlichen Sender „ein Stachel im Fleisch“ sein. Mit einer Spendenaktion unterstützen die ARD die Bildungsarbeit und den Erhalt der Gedenkstätte.

Ferner kündigte die ARD an, am 26. Januar werde eine Reportage gezeigt, in der eine Journalistin Jugendliche bei einer Reise nach Auschwitz begleite. Im Anschluss werde die internationale Koproduktion „Night Will Fall“ zu sehen sein, ein Film über eine letztendlich nicht abgeschlossene Dokumentation der Alliierten über die Vernichtungspolitik der Nationalsozialisten. Für Februar sei ein Dokudrama über Anne Frank geplant.

НОВОСТИ ОБЩИН – ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ

ПЕНСИИ

В будущем немецкие пенсии за работу в гетто смогут получать и проживающие в Польше евреи, пострадавшие от нацизма. Соответствующее соглашение между Германией и Польшей было подписано 5 декабря в Варшаве. Как заявило Федеральное министерство труда, представлявшее немецкую сторону на переговорах, соглашение вступит в силу до середины 2015 года. Выплата пенсий за работу в гетто производится на основании решения Федерального суда по социальным вопросам 1997 года. Тогда суд признал право людей, пострадавших от нацизма, которые в годы Холокоста работали в гетто, на выплаты из Пенсионного фонда Германии. Президент ЦСЕГ д-р Йозеф Шустер приветствовал подписание соглашения и заявил, что ЦСЕГ на протяжении многих лет боролся за выплату пенсий людям, которые работали в гетто. Д-р Шустер сказал: «Поэтому я очень приветствую, что наконец-то такое соглашение было заключено и с Польшей. Оно гарантирует, что люди, проживающие в этой стране и имеющие такие же правопризнания, не останутся с пустыми руками. К сожалению, для слишком многих людей эти выплаты начнутся слишком поздно, потому что до сих пор для этого отсутствовала политическая воля. Поэтому я очень рад, что в отношении этих людей хотя и поздно, но в какой-то степени была восстановлена справедливость».

Европы, а также за активное участие в диалоге с мусульманским сообществом. Burda получил премию за свою деятельность в фонде, носящем его имя, который занимается главным образом реализацией медицинских и социально-культурных проектов, а также за свой вклад в укрепление толерантности и за дальновидность в области цифровых технологий: в частности он основал носящий его имя Центр инновационных коммуникаций при Университете имени Бен-Гуриона.

ПОТSDAM

25 ноября Колледж им. Авраама Гайгера Потсдамского университета отметил своё 15-летие. С момента своего основания это учебное заведение выпустило 20 раввинов и шесть канторов. В связи с юбилеем канцлер ФРГ Ангела Меркель заявила: «Я очень рада, что благодаря Колледжу им. Авраама Гайгера еврейская теология заняла прочное место среди других научных дисциплин в нашей стране». Во время торжественной церемонии парламентскому статс-секретарю в министерстве образования ФРГ Томасу Рахелю был вручен памятный знак имени Авраама Гайгера. В своей речи Рахель подчеркнул, что антисемитизму нет и никогда не будет места в Германии.

БРАНДЕНБУРГ

В ноябре в замке Голльвиц, расположенном в городе Бранденбург-на-Хафеле, состоялось открытие выставки, созданной потсдамскими студентами исторического факультета и будущими учителями. Она посвящена историческим свидетельствам еврейской жизни в Бранденбурге. В ходе своих исследований студенты выяснили, что начиная с эпохи Средневековья и до 30-х годов XX века в приблизительно 50 городах и на

селённых пунктах Бранденбурга имелись синагоги. О 44-х из них уже удалось собрать документальные свидетельства. Лишь семь из этих синагог находились в отдельных зданиях, остальные располагались в жилых домах и дворовых постройках. Во время «Хрустальной ночи» 19 из этих 44 синагог были разрушены и ещё шесть осквернены. 18 синагог сохранились до наших дней.

ДАНЬ ПАМЯТИ

В связи с 70-й годовщиной освобождения концлагеря Аушвиц и Международным днём памяти жертв Холокоста, которые будут отмечаться 27 января 2015 года, канал ARD запланировал ряд передач на тему Шоа. Об этом сообщил директор программы ARD Фолькер Херрес. В частности он сказал, что 25 января 2015 года Гюнтер Яух в своём ток-шоу будет беседовать с бывшими узниками Аушвица. По словам председателя ARD Луца Мармора, статистика посетителей Аушвица показывает, что этот бывший концлагерь посещает сравнительно немного немцев. Он сказал, что здесь общественно-правовые каналы должны постоянно проводить разъяснительную работу и что ARD провёл акцию по сбору пожертвований, которые будут направлены на сохранение этого мемориала и поддержку проводящейся там образовательной работы. Кроме того, ARD сообщил, что 26 января будет показан репортаж одной журналистки о том, как она сопровождала группу подростков во время их поездки в Аушвиц. Затем телезрители смогут посмотреть фильм «Night will fall», рассказывающий о так и не завершённом союзниками документальном фильме об уничтожении евреев нацистами. В феврале планируется показ документальной драмы об Анне Франк.

Унермüdliche Helfer

Юдские Gemeinden engagieren sich mit großem Einsatz bei der Betreuung erkrankter Mitglieder **Von Heinz-Peter Katlewski**

„Das Wichtigste ist“, sagt Svetlana Banchukova, „den Kranken und Gebrechlichen unserer Gemeinde zu signalisieren, dass wir sie nicht vergessen haben.“ Dr. Banchukova, approbierte, aber nicht mehr praktizierende Ärztin, besucht seit mehr als fünf Jahren für die Jüdische Gemeinde Hameln Kranke. An Arbeit mangelt es ihr nicht. Die Gemeinde zählt 200 Mitglieder, fühlt sich aber auch für die zu ihrem Umfeld gehörenden nichtjüdischen Angehörigen der Gemeindeglieder verantwortlich. Außerdem hält sie aktiv Kontakt zu jenen, für die der Besuch der Synagoge aufgrund ihres körperlichen Zustandes zu beschwerlich ist.

Der hebräische Begriff für diese Tätigkeit ist Bikur Cholim – Krankenbesuch.

Es sind oft Ärzte, aber auch ehemalige Sozialarbeiter oder Lehrer, die sich an Bikur Cholim beteiligen, weiß Larissa Karwin, Mitarbeiterin des Sozialreferats der Zentralen Wohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland (ZWST). Im Grunde könne sich aber jeder engagieren, und es werde auch jeder gebraucht, gerade jetzt, wo viele Mitglieder und Freunde der Gemeinde in ein Alter kämen, in dem sie anfälliger für Krankheiten würden und zudem weniger mobil seien.

Um die Arbeit der Bikur-Cholim-Betreuer zu fördern, veranstaltet die ZWST mehrmals im Jahr Fortbildungen und Treffen zum Erfahrungsaustausch für diejenigen, die sich dieser Aufgabe widmen. Die Teilnehmer kommen aus allen Teilen Deutschlands, einige auch aus der Schweiz und Österreich.

Noch bis in die dreißiger Jahre des 20. Jahrhunderts organisierten in den jüdischen Gemeinden in Deutschland eigenständige philanthropische Gesellschaften den Besuch der Kranken. Diese gemeinnützigen Vereine organisierten nicht nur die jüdische Krankenpfle-

ge: In einigen deutschen Städten gründeten sie auch jüdische Krankenhäuser und Elternheime.

Heute ist es kaum möglich, einen jüdischen Wohltätigkeitsverein aus Privat Spenden zu finanzieren. Daher sind die Bikur-Cholim-Gesellschaften in der Regel auf Mittel der Gemeinden angewiesen. In manchen Gemeinden wird allerdings ein eigener Verein als Rahmen für Bikur Cholim gewählt, der sich auch selbst finanziert, zum Beispiel in der Synagogen-Gemeinde Köln. Dort hat Gemeinderabbiner Jaron Engelmayer den Anstoß zur Gründung gegeben. Meist aber nehmen die Gemeindevorstände diese Aufgabe in die Hand.

Nicht überall sind die Voraussetzungen gegeben, für Bikur Cholim Ehrenamtliche zu gewinnen. Allerdings werden auch „Hauptamtliche“, die sich – wie Svetlana Banchukova in Hameln – den Alten und Kranken widmen, nicht etwa üppig entlohnt. In der Regel handelt es sich um sogenannte Ein-Euro-Jobs, eine Beschäftigung über den Bundesfreiwilligendienst oder eine zeitweilige Honorartätigkeit.

Als Einzelkämpferin ist Svetlana Banchukova für ein breites Spektrum an Unterstützungen und Hilfe zuständig: Menschen, die allein sind und deren körperliche Verfassung einen Besuch der städtischen Bibliothek oder des Gemeindezentrums nicht zulässt, bringt sie Bücher. Andere begleitet sie bei einem kleinen Spaziergang. Beim Besuch im Elternheim sei es oft das Wichtigste, sagt sie, den Menschen für eine Stunde einen Tapetenwechsel zu beschern: einen Gang an die frische Luft und ein Gespräch im Grünen oder in der Fußgängerzone. Bei anderen Gelegenheiten ist ihr Fachwissen gefragt. Auf Wunsch begleitet sie nämlich ältere Gemeindeglieder, die die deutsche Sprache nicht ausreichend beherrschen, zu medizinischen Untersuchungen. Sie übersetzt und erläutert



Organisatorin: Leah Floh, Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde Mönchengladbach | Foto: H.-P. Katlewski

dem behandelnden Arzt zuweilen die Symptome der Patienten in medizinischer Fachterminologie. Bei Krankenhausaufenthalten spricht sie für ihre

Es empfiehlt sich, lieber aufmerksam zuzuhören, als Ratschläge zu erteilen.

Klienten oft täglich mit den Ärzten über die Diagnose und die Prognose des Krankheitsverlaufs und übersetzt das für die Kranken ins Russische und für das Personal ins Deutsche. Bei akuten Sorgen und Schmerzen können Hamelner Juden mit Svetlana Banchukova auch telefonisch reden.

In der Jüdischen Gemeinde Mönchengladbach ist Bikur Cholim Chefsache.

Vor elf Jahren leitete die Gemeindevorsitzende Leah Floh den Aufbau einer Bikur-Cholim-Gruppe in die Wege, die die gesundheitlich Beeinträchtigten ebenso in den Blick nimmt wie diejenigen, die seelische Not leiden oder die sozial vereinsamt sind. Heute beteiligen sich durchschnittlich 18 Mitglieder – die meisten sind Zuwanderer – an der ehrenamtlichen Betreuung der Kranken. In Mönchengladbach handelt es sich um eine Gemeinde von rund 800 Mitgliedern und einer großen Zahl halachisch nichtjüdischer Angehöriger. Die Betreuer erkundigen sich täglich nach dem Wohlbefinden ihrer Schützlinge, fragen, ob sie Hilfe benötigen, etwas von der Apotheke oder die Übersetzung eines Briefs brauchen. So oft es sich einrichten lässt, werden die Betreuten besucht – vorausgesetzt, sie wollen das. Wenn sie den aktuellen Wochenabschnitt der Tora lesen wollen, einen Siddur haben möchten oder ein Gespräch mit dem Rabbiner suchen, kümmern sich die Betreuer auch darum.

Um Fehler und Fauxpas zu vermeiden, hat Chana Bennett von der Bi-

kur-Cholim-Gruppe der Synagogen-Gemeinde Köln Tipps für Organisatoren und Helfer zu einem Leitfadens zusammengefasst. In ihm wird unter anderem empfohlen, stets eine Kleinigkeit mitzubringen und bei Gesprächen lieber aufmerksam zuzuhören, als Ratschläge zu erteilen.

Von Anfang an legte Leah Floh in Mönchengladbach großen Wert auf die Vermittlung erforderlicher Qualifikationen für sich selbst und für andere Betreuer. Einige Aktive wurden kürzlich im Rahmen eines acht Monate währenden Kurses zu medizinischen und sozialen Fachbegleitern ausgebildet und damit in die Lage versetzt, auf gutem Niveau für Arzt und Patient zu übersetzen. Partner dafür waren die örtliche Krankenkasse und das Gesundheitsamt. Wegen der wachsenden Zahl der Menschen, die im Alter eine gesetzliche Betreuung benötigen, denkt Leah Floh jetzt daran, dafür einen Verein zu gründen, der gewährleistet, dass Gemeindeglieder – sofern sie vorher diesen Willen schriftlich bekundet haben – rechtlich einwandfrei jüdisch betreut werden können.

Неутомимые помощники

Еврейские общины прилагают все силы для обеспечения ухода за больными членами общин **Хайнц-Петер Катлевски**

«Самое главное, – говорит Светлана Банчукова, – показать больным и немощным членам нашей общины, что мы их не забываем». Д-р Банчукова, дипломированный, но уже не практикующий врач, более пяти лет посещает больных как представитель Еврейской общины Гамельна. Недостатка в работе она не испытывает. Община насчитывает 200 членов, но она чувствует свою ответственность и за нееврейских родных и близких членов общины. Кроме того, она поддерживает активную связь с теми, кто по состоянию здоровья не может посещать синагогу.

В иудаизме эта деятельность называется «биккур-холим» – посещение больных.

Лариса Карвин, сотрудница социального отдела Центральной благотворительной организации евреев в Германии (ЦБОЕГ), рассказывает, что биккур-холим часто занимают врачи, а также бывшие социальные работники или учителя. Но на самом деле свой вклад может внести каждый, особенно сейчас, когда многие члены и друзья общины достигли возраста, когда люди становятся более подверженными болезням и менее подвижными.

С целью повышения уровня работы сотрудников, занимающихся биккур-холим, ЦБОЕГ несколько раз в году организует семинары и встречи по обмену опытом для тех, кто посвятил себя этой деятельности. Участники съезжаются со всей Германии, а некоторые приезжают даже из Швейцарии и Австрии.

Вплоть до 30-х годов XX века посещение больных в еврейских общинах Германии организовывалось самостоятельными филантропическими обществами. Эти некоммерческие благотворительные организации занимались не только уходом за еврейскими больными: в некоторых городах Германии они основали также еврейские больницы и дома престарелых.

В настоящее время практически не представляется возможным содержать еврейские благотворительные организации за счёт частных пожертвований. Поэтому общества биккур-холим, как правило, нуждаются в финансовой поддержке общин. Однако в некоторых общинах создаются общества биккур-холим, работающие по принципу самофинансирования, как, например, в Синагогальной общине Кельна, где такое общество было создано по инициативе раввина общины Ярона Энгельмайера. Но в большинстве случаев эта деятельность находится в ведении правления общины.

Не везде существует возможность найти волонтеров для биккур-холим. При этом даже «штатные» помощники, которые, как Светлана Банчукова в Гамельне, посвятили себя старым и больным, зарабатывают очень скромно. Как правило, речь идет о «работе за один евро», добровольной федеральной гражданской службе или о временной почасовой работе на гонорарной основе.

Работая в одиночку, Светлана Банчукова оказывает нуждающимся

большую помощь и поддержку: она приносит книги одиноким людям, которые по состоянию здоровья не могут добраться до городской библиотеки или общинного центра, и сопровождает их во время небольших прогулок. Самое главное при посещении дома престарелых, считает она, – дать людям возможность хоть на час сменить обстановку: выйти на свежий воздух, побеседовать на природе или пройтись по пешеходной зоне. В других случаях требуются её профессиональные знания. Пожилых членов общины, плохо владеющих немецким языком, она, по их желанию, сопровождает на медицинские обследования. Иногда она даже переводит и объясняет врачам симптомы пациентов, используя профессиональную терминологию. В случае госпитализации её клиентов она ежедневно говорит с врачами о диагнозе и перспективах лечения болезни и переводит больным на русский, а персоналу – на немецкий. В случае острой необходимости и при сильных болях евреи Гамельна могут связаться со Светланой Банчуковой по телефону.

В Еврейской общине Мёнхенгладбаха биккур-холим находится под личным контролем главы общины. Одиннадцать лет назад председатель общины Лея Фло выступила с инициативой создания группы биккур-холим, которая помогает тем, кто страдает от болезней, одиночества или находится в тяжелой психологической ситуации. В настоящее время в этой группе работают в среднем 18 волонтеров.

В основном это выходцы из бывшего Советского Союза. Община Мёнхенгладбаха насчитывает около 800 членов, многие из которых имеют родственников, не являющихся евреями по Галахе. Волонтеры ежедневно справляются с здо-

Вплоть до 30-х годов XX века посещение больных в еврейских общинах Германии организовывалось самостоятельными филантропическими обществами.

ровые своих подопечных, спрашивают, не нужна ли им помощь, не нужно ли сходить в аптеку или перевести письмо. По возможности часто они посещают клиентов, конечно, только если они хотят этого. Если их подопечные желают прочитать главу из Торы, приобрести сиддур или побеседовать с раввином, волонтеры организуют и это.

Чтобы избежать ошибок и оплошностей, Хана Беннетт из группы биккур-холим Синагогальной общины Кельна составила пособие с полезными советами для организаторов и помощников, в котором, например, рекомендуется всегда приносить с собой маленький подарок, а в разговорах больше слушать и меньше советовать.

С самого начала Лея Фло из Мёнхенгладбаха считала, что ей и другим волонтерам очень важно получить необходимую квалификацию. Некоторые волонтеры недавно окончили восьмимесячные курсы по специальности «Медицинское и социальное сопровождение», что даёт им возможность на высоком уровне осуществлять перевод для врачей и пациентов. Партнёром проекта выступила местная больничная касса и управление здравоохранения. Так как число людей, нуждающихся в уходе в рамках законодательно установленного страхования, растёт, Лея Фло уже сейчас думает о том, чтобы создать общество, которое по предварительному письменному заявлению членов общины смогло бы обеспечить им уход в полном соответствии с еврейским законом.



Лachen ist gesund: medizinischer Clown mit kranken Kindern | Foto: smkb.ac.il

Гebot der Nächstелiebe

Bikur Cholim spielt von jeher eine wichtige Rolle im jüdischen Leben

Викур Хoлим hat im Judentum eine Jahrtausende lange Tradition. Wörtlich bedeutet der Begriff „Krankenbesuch“. Allerdings handelt es sich um weit mehr als das bloße Verbringen einer halben Stunde am Krankenbett und einen netten Plausch mit dem Erkrankten. Vielmehr soll der Besucher den Kranken nach Möglichkeit aufmuntern, sich um dessen Bedürfnisse kümmern und versuchen, das Leid zu lindern. Das kann im konkreten Fall von der Einberufung des Zehnerquorums (Minjan) für ein gemeinsames Gebet im Haus des Kranken bis hin zur Einbestellung eines medizinischen Clowns für kranke Kinder reichen.

Der Krankenbesuch ist nicht nur Brauch, sondern ausdrücklich auch ein religiöses Gebot. Zwar steht es so nicht in der Tora, doch führte bereits der im 1. und 2. Jahrhundert n. d. Z. lebende große Gelehrte Rabbi Akiva die Pflicht des Krankenbesuchs auf das in der Tora aufgeführte Gebot der Nächstenliebe (3. Buch Mose 19:18) zurück. Elf Jahrhunderte später betonte der Rambam (Maimonides), der Krankenbesuch gehöre ebenso wie das Trösten der Trauernden, das Ausrichten von Begräbnissen und auch die Gastfreundschaft zu den aus dem Gebot der Nächstenliebe abgeleiteten Pflichten.

Mit Blick auf Bikur Cholim gibt es in der rabbinischen Literatur aber

auch die Berufung auf das Tora-Gebot „Du sollst Ihm nachwandeln“. Da Gott Abraham nach dessen Beschneidung besuchte und sich nach seinem Wohl erkundigte (1. Buch Mose 18:1), erklärte der talmudische Gelehrte Rabbi Chama bar Chanina den Krankenbesuch mit den folgenden Worten zur Pflicht: „Wie der Heilige, gepriesen sei Er, Kranke besucht, (...) so besuche auch du die Kranken“ (Sota 14a). Das

„Wer einen Kranken besucht, nimmt ihm den sechzigsten Teil seines Leidens ab.“

gilt nicht nur für Juden, erklärt die Gemara: „... man besuche die Kranken der Nichtjuden mit den Kranken Israels“ (Gittin 61a).

Die talmudischen Gelehrten erkannten dem Krankenbesuch große positive Bedeutung für den Kranken zu.

In Nedarim 39b sagt Rabbi Acha bar Chanina: „Wer einen Kranken besucht, nimmt ihm den sechzigsten Teil seines Leidens ab.“ Rabbi Dimi wird im Abschnitt 39b mit der Aussage erwähnt: „Wer den Kranken besucht, verursacht, dass er lebe, und wer den Kranken nicht besucht, verursacht, dass er sterbe.“ Umgekehrt schärft Rabbi Akiva ein: „Wenn jemand keine Kranken besucht, so ist das ebenso, als würde er Blut vergießen“ (Nedarim 40a).

Auf die Frage nach der Belohnung für diese gute Tat erläutert Rav (Rabbi Abba Aricha), einer der bedeutendsten jüdischen Gelehrten des 2. und 3. Jahrhunderts, dass derjenige, der Kranke besuche, in dieser Welt behütet und beschützt sowie „vom bösen Trieb“ bewahrt werde. Er werde außerdem gute, wahre Freunde haben. In der kommenden Welt werde er zudem vom Strafgericht des Fegefeuers errettet (40a).

Allerdings war den Rabbinen der Antike bewusst, dass Besucher aufdringlich sein können. Rabbi Schischa, Sohn von Rabbi Idi, verlangte deshalb, die Kranken in den ersten und letzten drei

Stunden des Tages in Ruhe zu lassen (Nedarim 40a). Personen, die nicht zum Familienkreis oder zum Kreis engster Freunde gehörten, wurden aufgefordert, den Krankenbesuch erst nach drei Tagen seit Beginn der Erkrankung abzustatten.

Angesichts der Komplexität der Aufgaben, die beim Bikur Cholim anfallen, übernahmen jüdische Gemeinden beratende und organisatorische Funktionen. Das war bereits in der Antike der Fall. Dabei war die Grenze zwischen dem Krankenbesuch und der Krankenpflege fließend, sodass Bikur Cholim in dem einen oder anderen Maße Teil der übergreifenden Krankenfürsorge war – ohne freilich, dass die Initiative des Einzelnen dadurch überflüssig geworden wäre. Im Spanien des 14. Jahrhunderts wurden besondere Bikur-Cholim-Gesellschaften gegründet. Dieses Modell fand in den anschließenden Jahrhunderten

Verbreitung auch in anderen Ländern Europas.

Im 18. Jahrhundert gab es in Deutschland bereits eine größere Zahl solcher Gesellschaften. Auch in Osteuropa spielten sie eine wichtige Rolle. Gut aufgestellte Bikur-Cholim-Gesellschaften verfügten über registrierte Mitglieder, die sie beispielsweise für Kranken- und Pflegebesuche einteilen konnten. Nach Möglichkeit nahmen sie sich auch sozialer Belange an, etwa durch zinsfreie Darlehen oder direkte finanzielle Hilfen für bedürftige Kranke. Die Finanzierung solcher Leistungen erfolgte durch Spendenaufringung von vermögenden Gemeindegliedern oder durch Mitgliedsbeiträge. Für arme Kranke wurden Pflegeanstalten geschaffen, aus denen Ende des 18. Jahrhunderts letztendlich moderne jüdische Krankenhäuser hervorgingen. Auch in unserer Zeit spielen Bikur-Cholim-Gesellschaften in vielen Ländern eine wichtige Rolle. hpk

Заповедь любви к ближнему

Биккур-хoлим издавна играет важную роль в еврейской жизни

Биккур-хoлим имеет долгую традицию в иудаизме. Дословно это понятие означает «посещение больных». Однако здесь речь идёт далеко не только о том, чтобы провести полчаса у постели больного, развлекая его приятной беседой. Важно, чтобы посетитель по возможности ободрил больного, позаботился о его нуждах и попытался облегчить его страдания. В отдельных случаях член общества биккур-хoлим может, например, созвать кворум из десяти взрослых мужчин (миньян) для совместной молитвы в доме больного или пригласить больничного клоуна для больных детей.

Посещение больных – это не просто обычай, а религиозная заповедь. Хотя она непосредственно и не содержится в Торе, однако ещё рабби Акива, выдающийся законоучитель I и II веков н. э., говоря об обязанности посещения больных, ссылался на стоящую в Торе заповедь любви к ближнему (3-я книга Моисея 19:18). Одиннадцать столетий спустя Рамбам (Маймонид) подчёркивал, что посещение больных, так же как утешение скорбящих, организация похорон или гостеприимство относятся к обязанностям, вытекающим из заповеди любви к ближнему.

В раввинистической литературе, касающейся биккур-хoлим, есть также ссылка на заповедь Торы «Господу, Б-гу нашему следуйте». Так как Бог посетил сделавшего обрезание Авраама и справился о его самочувствии (1-я книга Моисея 18:1), талмудист рабби Хама бар Ханина сказал, что посещение больного – это обязанность, объяснив это

следующими словами: «Б-г посетил больных, ... – так должны делать и мы» (Sota 14a). Согласно Гемаре это распространяется не только на евреев: «Необходимо посетить неевреев, когда они больны...» (Гитин 61a).

По мнению талмудистов, посещение больных очень положительно сказывается на них. В трактате Недарим 39б рабби Аха бар Ханина говорит: «Тот, кто хоть раз посетит больного, уменьшит его болезнь на одну шестидесятую». В том же трактате (39б) цитируется рабби Дими: «Каждый посещающий больного способствует его оживлению, а каждый, кто не посещает больного, способствует его смерти». В свою очередь, рабби Акива высказывает более жестко: «Кто не посещает больного, как будто проливает его кровь» (Недарим 40a).

На вопрос о вознаграждении за это доброе дело рабби Абба Ариха, один из наиболее значительных законоучителей II и III веков, отвечает, что исполняющего эту мицву Бог будет охранять и защищать в этом мире и оберегать от дурных порывов. Кроме того, у него будут настоящие друзья, и он будет избавлен от наказания в грядущем мире (Недарим 40a).

Однако раввины античности понимали, что посетитель может быть назойлив. Поэтому рабби Шиша, сын рабби Иди, говорил, что не следует навещать больного в первые и в последние три часа дня (Недарим 40a). Людям, не являющимся членами семьи или близкими друзьями больного, разрешалось навещать его лишь через три дня после начала заболевания. hpk

Учитывая сложность задач, которые включает в себя биккур-хoлим, еврейские общины брали на себя организационную и разъяснительную работу. Так было уже в античный период. При этом нельзя было чётко разграничить посещение больного и уход за ним. Поэтому биккур-хoлим в той или иной степени был частью всеобъемлющей заботы о больных, что, конечно же, не делало менее важной инициативу со стороны отдельных людей. В XIV веке в Испании были основаны специальные общества биккур-хoлим. В последующие столетия эта модель получила распространение и в других странах Европы.

В XVIII веке в Германии существовало уже много таких обществ. В Восточной Европе они тоже играли важную роль. Хорошо организованные общества биккур-хoлим располагали официально зарегистрированными членами, что позволяло, например, распределять их для посещений больных и ухода за ними. По возможности они оказывали помощь и в социальных вопросах, например, в форме беспроцентной ссуды или непосредственной финансовой помощи нуждающимся больным. Финансирование этих услуг обеспечивалось за счёт членских взносов или пожертвований, которые делали состоятельные члены общин. Для неимущих больных создавались лечебные заведения, на базе которых в конце XVIII века возникли современные еврейские больницы. И в наше время общества биккур-хoлим играют важную роль во многих странах. hpk

„Was ich immer schon wissen wollte ...“

Glossar mit Begriffen des Judentums – von Rabbiner Dr. Joel Berger

„Это я давно хотел знать ...“

Словарь иудаизма раввина д-ра Йоэля Бергера

ИВРИ (hebräisch)

„Hebräer“ oder „hebräischer“. Der Ursprung dieser Bezeichnung stammt aus der Tora (1. Buch Mose 14:13). Der Erzvater Abraham wurde als erster Iwri genannt, weil er auf Geheiß G'ttes vom anderen Ufer des Jordans (Ewer ha-Jarden) nach Kanaan einwanderte. Später wurde Josef in Ägypten Iwri, „Hebräerjunge“, genannt. Ferner nannte sich der Prophet Jona auf seiner Schiffsreise nach Tarschisch ebenfalls Iwri.

Als Gruppe werden im Tanach die Israeliten in bestimmten Zusammenhängen auch Iwrim genannt. So etwa gebietet G'tt Moses, dem Pharao gegenüber vom „G'tt der Hebräer“ zu sprechen. Manche meinen, dass in der biblischen Zeit jüdische Personen außerhalb des Heiligen Landes als Iwri bezeichnet wurden.

Innerhalb der zionistischen Bewegung erlangte das Wort Iwri Popularität als Bezeichnung des „neuen Juden“, den der Zionismus schaffen wollte. Noch im Jahr 1963 benutzte Israels Premier David Ben Gurion in einem berühmten Zitat den Begriff „Em iwrija“ (hebräische Mutter). Heute ist der Begriff in Israel nicht mehr gebräuchlich.

Von dem Wort Iwri wurde in vielen Sprachen die Bezeichnung für Juden abgeleitet, so etwa das russische Wort Jewrej, aber auch das italienische Ebreo und das rumänische Evreu.

ИВРИ (древнеевр.)

«Еврей» или «еврейский». Слово «иври» встречается в Торе (1-я книга Моисея 14:13). Первым так был назван праотец Авраам, который по повелению Б-га пришёл в Ханаан с другого берега реки Иордан (эвер ха-Ярден). Позже Иосифа в Египте также называли «иври» («отрок-еврей»). «Иври» назвал себя и пророк Иона во время своего путешествия на корабле в Фарсис.

В определённых контекстах слово «иври» используется в Танахе и для обозначения израильтян как группы. Так, например, Б-г повелевает Моисею говорить с фараоном от имени «Б-га евреев». Некоторые считают, что в библейский период словом «иври» называли евреев, проживавших за пределами Святой земли.

Среди приверженцев сионистского движения слово «иври» приобрело популярность как название «нового еврея», к созданию которого стремился сионизм. Ещё в 1963 году Давид Бен-Гурион использовал в знаменитой цитате слова «эм иврия» (еврейская мать). В современном Израиле это название уже вышло из употребления.

От слова «иври» происходят названия евреев во многих языках, например, русское «еврей», итальянское «эбрео» (ebreo) и румынское «эвреу» (evreu).

Der Judenstaat

Der Aufstand der Makkabäer war ein Ereignis von großer historischer Tragweite **Von Tal Ilan**

Chanukka, das wir dieser Tage feiern, hat viele Gesichter. Es ist ein Fest des Glaubens, an dem das Wunder im Tempel nacherzählt wird. Es ist ein Fest des Lichts und ein Familienfest, bei dem sich Kinder nicht zuletzt über „Chanukka-Gelt“ freuen. Und natürlich ist es eine Zeit, in der viele von uns der Diät zugunsten der Sufganiot (Berliner) abschwören; die Reue kommt später.

Allerdings erinnert Chanukka auch an den Makkabäer-Aufstand: eine Zäsur, die von großer historischer Bedeutung für die Entwicklung des Judentums war. Nicht umsonst holte der Historiker Josef ben-Matitjahu (Flavius Josephus) am Anfang seines Geschichtswerks „Der jüdische Krieg“ um mehr als zwei Jahrhunderte zurück aus. Seine Darstellung begann nämlich beim Kampf der Makkabäer gegen die hellenistische Herrschaft in Israel.

Ein Blick zurück: Im Jahr 167 v. d. Z. erließ der hellenistische Herrscher Antiochus IV. Religionsedikte, die den Juden die Ausübung ihrer Religion praktisch unmöglich machten. Die Beschneidung wurde verboten, der Schabbat durfte nicht mehr gehalten werden. Das jüdische Opfer im Tempel wurde durch heidnische Opfer ersetzt.

Der Priester Matitjahu aus Modi'in und seine fünf Söhne widersetzten sich diesem Opferkult. Sie gingen in den Untergrund und nahmen den bewaffneten Kampf gegen die hellenistischen Machthaber auf. Ihr Ziel war es, die Tora wieder als die „Verfassung“ der Juden einzusetzen. Die Aufständischen gewannen schnell an Anhängern und konnten unerwartete militärische Erfolge erringen. Nach Matitjahu wurde sein Sohn Jehuda Anführer des Aufstands. Er trug den Beinamen Makkabi, „der Hammer“. Unter ihm wurde Jerusalem eingenommen und der Tempel gereinigt und wieder geweiht. Auf Jehuda folgte sein Bruder Jonathan, der auch Hohepriester wurde. Unter Jochanan Horkanos, dem

Sohn Schimons, kam es zu einem Friedensvertrag mit den hellenistischen Herrschern und damit zur Etablierung eines faktisch unabhängigen jüdischen Staates. Dieser wurde bis 37 v. d. Z. von der Erbdynastie der Makkabäer regiert, die von Herodes dem Großen abgelöst wurde.

Der Erfolg der Makkabäer gründete sich sowohl auf realpolitische wie auch theologische Faktoren. Das hellenistische Reich war durch innere Erbstreitigkeiten und äußere Auseinandersetzungen, darunter mit den Römern, im Niedergang begriffen. Die Makkabäer nutzten dieses Machtvakuum aus. Ihr Erfolg beruhte nicht zuletzt auf der Tatsache, dass sie von einem nicht unerheblichen Teil des jüdischen Volkes unterstützt wurden.

Die Eroberung Jerusalems, die Reinigung und Wiedereinweihung des Tempels und damit die Verteidigung der traditionellen jüdischen Identität gegen einen übermächtig geglaubten Feind erschien Juden wie ein Wunder: Gott hatte den Makkabäern zum Erfolg verholfen, da diese Gerechte waren und eine gerechte Sache verfolgten, wie es im noch heute zu Chanukka rezitierten Gebet „We-al ha-Nissim“ zum Ausdruck kommt. So wie den Makkabäern würde Gott den Juden in einer gerechten Sache immer gegen eine Übermacht von Gegnern beistehen.

Letztendlich aber scheiterte die durch die Makkabäer begründete jüdische Eigenstaatlichkeit an einer Gesetzmäßigkeit der Antike: Dass kleinere Völker oder Staaten tatsächliche politische Unabhängigkeit erreichten, war meist nur dann möglich, wenn die über sie herrschende Großmacht geschwächt und im Niedergang begriffen war – wie eben das hellenistische Reich. Auf Rom aber traf das nicht zu. Mochten sich die Makkabäer anfangs noch durch Freundschaftsverträge mit der aufstrebenden Großmacht gut stellen, so hatte Rom letztendlich kein Interesse an einem eigenständigen jüdischen Staat.



Kampf um Unabhängigkeit: die Makkabäer auf einem Kupferstich von Bernard Picart (um 1730) | Fotos: www.jta.org

Auch innenpolitisch litt der Makkabäer-Staat unter enormen Spannungen. War der Aufstand von 167 v. d. Z. mit dem Ziel ausgebrochen, einen nach den Gesetzen der Tora ausgerichteten jüdischen Staat zu schaffen, so orientierte sich die real existierende Herrschaft der Makkabäer in vielerlei Hinsicht doch eher an der vorausgegangenen hellenistischen Fremdherrschaft. Für die von den Makkabäern geführten Kriege wurden große Mengen Geld benötigt, der Bevölkerung wurden hohe Steuerzahlungen auferlegt. Von einem Staat nach den Gesetzen der Tora war keine Rede mehr.

Nicht zuletzt wegen des Widerspruchs zwischen Ideal und Wirklichkeit entstanden verschiedene Strömungen innerhalb des damaligen Judentums. Nach der Etablierung der Makkabäer-Dynastie gingen die Frommen auf Distanz zu den Herrschern. Eine besonders radikale religiöse Gruppe waren die Essener, die diesen Staat, seine politisch-religiöse Führung und den Tempel ablehnten. Sie zogen sich in die Wüste zurück und lebten dort in einer sektenähnlichen Gemeinschaft. In den Schriftrollen vom Toten Meer spiegelt sich die radikaloppositionelle Haltung der Essener wider, wenn beispielsweise

der Jerusalemer Hohepriester als „Lügenpriester“ bezeichnet wird.

Die Pharisäer waren eine der bekanntesten und zeitweise auch einfluss-

Die Pharisäer wurden zu entschlossenen Gegnern der Makkabäer-Dynastie.

reichsten Gruppen. Sie waren eher traditionell orientiert und der Tora verbunden. Sie unterstützten anfangs den makkabäischen Aufstand, wurden jedoch zu entschlossenen Gegnern der darauffolgenden Makkabäer-Dynastie, insbesondere aufgrund deren Inanspruchnahme des Königstitels und des Hohepriesteramtes. So kam es zum Bürgerkrieg mit den Pharisäern, in dessen Verlauf König Alexander Jannai hunderte Pharisäer kreuzigen ließ.

Einen makkabäischen Bruderkrieg nutzte der römische Feldherr Pompeius im Jahr 63 v. d. Z., um Jerusalem zu erobern. Das Ende des jüdischen Staates war eingeläutet: Unter Herodes dem Großen war er nur noch ein römischer Klientelstaat, nach dem Jahre 6 n. d. Z. kam Judäa unter direkte römische Verwaltung. Spätestens da bestand ein jüdischer Staat nicht mehr. Seine Neugründung sollte für fast 2000 Jahre eine Vision bleiben.

Für traditionell orientierte Juden ging es nun um nichts Geringeres als um die Existenz des Judentums an sich. Nach Meinung von Josef ben-Matitjahu, aber auch aus der Sicht der Pharisäer und der Rabbinen war die Zerstörung des

Fortsetzung auf Seite 7

Еврейское государство

Восстание Маккавеев было событием большой исторической значимости **Таль Илан**

Праздник Хануки, который мы отмечаем в эти дни, имеет много аспектов. Это праздник веры, в который вспоминают о храмовом чуде. Это праздник света и семейный праздник, в который дети радуются, не в последнюю очередь потому что получают в подарок ханукальные деньги. И, конечно же, это время, когда многие из нас, забыв о диете, наслаждаются пончиками суфганийот. Раскаianie придёт потом.

Однако Ханука напоминает и о восстании Маккавеев – одном из важнейших моментов в еврейской истории. Неслучайно историк Йосеф бен Матитьяху (Йосиф Флавий) начал свою книгу «Иудейская война» с описания событий более чем двухсотлетней давности, а именно с рассказа о борьбе Маккавеев против эллинистического господства на земле Израиля.

Обратимся к истории. В 167 году до н. э. греко-сирийский правитель Антиох IV издал указы, которые делали отправление еврейского культа практически невозможным. Евреям запрещалось совершать обрезание и соблюдать Шаббат. В Иерусалимском храме вместо иудейских совершались языческие жертвоприношения.

Священник Маттафия (Матитьяху) из деревни Модии и его пятеро сыновей восстали против этих жертвоприношений. Они начали партизанскую войну с эллинистическими властителями. Их целью было снова

До 37 года

до н.э., то есть до

прихода к власти

Ирода Великого,

еврейским

государством

правила династия

Маккавеев.

сделать Тору «конституцией» еврейского народа. Число повстанцев быстро росло, и они неожиданно стали добиваться военных успехов. После Маттафии предводителем восстания стал его сын Иуда (Иехуда), получивший прозвище Маккавей («молот»). Под его руководством повстанцам удалось захватить Иерусалим, после чего Иерусалимский храм был очищен и снова освящён. После Иуды восстание возглавил его брат Ионатан (Йонатан), который тоже стал первосвященником. В период правления Иоханана (Йоханана) Гиркана, сына Симона (Шимона), был подписан мирный договор с эллинистическими властителями, что привело к созданию фактически независимого еврейского государства. До 37 года до н.э., то есть до прихода к власти Ирода Великого, им правила династия Маккавеев.

Успех Маккавеев можно объяснить как политическими, так и теологическими причинами. Из-за внутренних раздоров по поводу престолонаследия и внешних конфликтов, в том числе и с Римом, эллинистическое царство находилось в состоянии упадка. Маккавеи воспользовались этим вакуумом власти. Их успех не в последнюю очередь объяснялся тем, что их поддержала значительная часть еврейского населения.

Завоевание Иерусалима, очищение и освящение Иерусалимского храма и, таким образом, спасение традиционной еврейской идентичности от

казавшегося непобедимым врага – во всём этом евреи видели чудо. Они считали, что бог помог Маккавеем одержать победу, так как они были праведниками и боролись за праведное дело, о чём говорится в молитве Ве-аль ха-Нисим, которую по сей день читают на Хануку и которая выражает надежду на то, что, так же как и Маккавеем, бог всегда будет помогать евреям в их праведной борьбе с могущественными противниками.

Однако в конце концов основанное Маккавеем еврейское государство не смогло сохранить независимость. Дело в том, что в эпоху античности небольшие народы или государства могли добиться реальной политической независимости в основном тогда, когда господствующая держава была ослаблена или находилась в состоянии упадка, как это было в случае эллинистического царства. Однако к Римской империи это не относилось. Хотя вначале Маккавеем с помощью договоров о дружбе удалось установить хорошие отношения с этой набирающей силу державой, однако в конечном итоге Рим не был заинтересован в существовании самостоятельного еврейского государства.

Кроме того, государство Маккавеев сотрясали внутренние конфликты. Хотя восстание 167 года до н.э. преследовало цель создания еврейского государства, базирующегося на законах Торы, на практике правящая династия Маккавеев во многом ори-

ентировалась на методы прежних эллинистических правителей. На войны, которые вели Маккавеи, уходило много денег, поэтому население облагалось высокими налогами. О государстве, основанном на законах Торы, уже не могло быть и речи.

Это несоответствие идеальных представлений и реальности стало одной из главных причин возникновения внутри тогдашнего еврейства различных течений. После прихода к власти династии Маккавеев набожные евреи стали в оппозицию к властям. Особо радикальной религиозной группой были ессеи, которые не признавали это государство, его политическое и религиозное руководство и Иерусалимский храм. Они ушли в пустыню и образовали там сообщество, напоминавшее секту. Их радикально-оппозиционная точка зрения нашла своё отражение в свитках Мёртвого моря, в которых иерусалимский первосвященник назван, например, «нечестивым священником».

Одной из самых известных и какое-то время самых влиятельных групп были традиционно ориентированные и почитающие Тору фарисеи. Вначале они поддержали Маккавейское восстание, однако позже стали решительными противниками династии Маккавеев, в основном из-за того, что те претендовали как на царский престол, так и на сан перво-

Продолжение на стр. 7



Карта des Landes Israel: das Königreich der Hasmonäer und die Kriegshandlungen (1.), Der Makkabäeraufstand, Bildfeld an der großen Knesset-Menora (r.) | Karte/Foto: Wikipedia



Schon zehn Jahre – erst zehn Jahre

Der Zentralrat der Juden in Deutschland hat sein Kulturprogramm für das Jahr 2015 veröffentlicht

Das Kulturprogramm des Zentralrats der Juden in Deutschland gibt es seit zehn Jahren. An sich ist das im Leben einer Gemeinschaft keine allzu lange Zeitspanne. Auf der anderen Seite aber hat sich das Programm so schnell so fest etabliert, dass es seit Ewigkeiten da zu sein scheint: ein Gefühl, das den Erfolg der Kulturarbeit unserer Organisation unterstreicht. Das vom Zentralrat Jahr für Jahr unterbreitete Angebot ermöglicht es einer großen Zahl jüdischer Gemeinden, qualitativ hochwertige Kulturveranstaltungen durchzuführen, wobei der Zentralrat für die Künstlerhonorare aufkommt.

Im November 2014 hat der Zentralrat sein Kulturprogramm für das Jahr 2015 (Tewet 5775 bis Tewet 5776) veröffentlicht. Das Programm ist eine Kombination aus Bewährtem und Neuem. Das Hauptgewicht liegt, wie bereits in den Vorjahren und im Einklang mit den Wünschen der Gemeinden, auf Musik, wobei die musikalischen Veranstaltungen in drei Kategorien angeboten werden: Chasanut, Unterhaltende Klassik und Klassische Unterhaltung. Zu den auch international bekannten Künstlern gehören der New Yorker Star-Kantor Joseph Malovany sowie der Wiener Oberkantor Shmuel Barzilai. Kantor Baruch Chauskin und „Die Drei Kantoren“ unterstützen als hiesige Chazanim die „Chasanut-Offensive“ des Kulturprogramms.

Es fehlt aber auch sonst nicht an prominenten Stimmen. Anlässlich des 50. Jahrestages der Aufnahme diplomatischer Beziehungen zwischen Deutschland und Israel wurden zudem einige Programme aufgenommen, die sich für

eine Veranstaltung in diesem Rahmen eignen.

Nicht zu kurz kommt die darstellende Kunst. Hier werden Kinderaufführungen und – mit dem Stand-Up Comedian Alexej Boris – erstmals Kabarett angeboten. Abgerundet wird das Programm durch zwei Fotoausstellungen: „Ein Leben aufs neu“ präsentiert Fotos von Ephraim Robinson aus den DP-Lagern, in denen Holocaust-Überlebende in den Nachkriegsjahren zeitweilige Unterkünfte fanden. Von den Gründerjahren Israels erzählt die Ausstellung des 1925 in Leipzig geborenen israelischen Fotografen Moshe Gross.

Für die Künstler sind die Gastspielreisen durch die Gemeinden spannend, auch weil sie ihnen Begegnungen mit unterschiedlichsten jüdischen Gemeinden in Deutschland ermöglichen. Etabliert hat sich auch die Evaluation der Künstler durch die Gemeinden. In 2014 wurden erstmals die Gemeinden auch von den Künstlern hinsichtlich Aufnahme, Organisation und Werbung bewertet. Das Programm konnte sich dadurch weiter steigern und professionalisieren. Auch Gemeinden, die mit dem Metier zuvor nicht sonderlich vertraut waren, sind jetzt geübte Konzertveranstalter.

Interessierte Gemeinden können bis zum 6. Februar 2015 Anträge auf die Durchführung von Veranstaltungen im Rahmen des Kulturprogramms stellen, die entsprechenden Unterlagen liegen den Gemeinden bereits vor. Das komplette Kulturprogramm einschließlich eines Merkblatts und der Kontaktdaten ist im Internet-auftritt des Zentralrats zu finden: www.zentralratjuden.de/de/topic/35.kulturprogramm.html

Fortsetzung von Seite 6

Tempels eine direkte Folge der makkabäischen Ideologie und Politik. Nach der Zerstörung des Zweiten Tempels war für sie das gemeinsame, die Juden verbindende Element nicht mehr der Opfergottesdienst im Tempel, sondern das Studieren, Lernen und Einhalten der Tora. Dieses Glaubenssystem wurde von den Rabbinen, die nach der Tempelzerstörung aus der pharisäischen Bewegung hervorgingen, in der Mischna und später im Jerusalemer und im babylonischen Talmud schriftlich fixiert.

Die Rabbinen nahmen dabei Abstand vom Ideal jüdischer Eigenstaatlichkeit. Sie lehnten auch eine hypothetische Wiedereinweihung des Tempels ab. Vielleicht war ihnen bewusst, dass unter den gegebenen Umständen mit Rom als dem übermächtigen Kolonialherrn ein eigenständiger jüdischer Staat illusorisch war. Das Konzept vom Judentum, wie es die Rabbinen vertraten, bedurfte keines jüdischen Staates, keines jüdischen Herrschers und keines zentralen Tempelkultes. Letztlich

waren es also Pharisäer und Rabbinen, die der jüdischen Religion Werte und Strukturen gaben, die dem verstreuten jüdischen Volk jahrtausendlang das Überleben ermöglichten.

Der Sieg der Makkabäer wurde in der rabbinischen Literatur zu einem rein religiösen Ereignis umgedeutet. Das Chanukkafest, das an die Wiedereinweihung des Tempels und das damit verbundene Lichtwunder erinnerte, symbolisierte mehr das Überleben des Judentums als Religion und Kultur und weniger die Errichtung eines eigenständigen jüdischen Staates im politischen Sinne. Das Nikanor-Fest, das in der makkabäischen Zeit am 13. Adar gefeiert wurde und an den Sieg des Makkabäers Jehuda gegen den hellenistischen Feldherrn Nikanor erinnerte, wurde in späterer rabbinischer Zeit durch den Fastentag Ta'anit Esther ersetzt. Die Idee eines politischen Judentums, eines jüdischen Herrschers wurde in eine ferne Zukunft, die messianische Zeit, projiziert.

Das Verhältnis zu den Makkabäern änderte sich aber im 19. Jahrhundert.

Dabei spielten die Aufklärung, die sich entwickelnden europäischen Nationalstaaten, der immer stärker werdende Antisemitismus und die zionistische Bewegung eine Rolle. Die Zionisten, deren Ziel die Gründung eines eigenen jüdischen Staates war, fanden im traditionellen rabbinischen Judentum kaum Anknüpfungspunkte, da dort die Idee eines jüdischen Staates praktisch keine Rolle spielte. In den Makkabäern, die Israel von der hellenistischen Fremdherrschaft befreit und dem jüdischen Volk zu seinem Recht verholfen hatten, fand die zionistische Bewegung dagegen ein ideales Symbol für ihr Streben nach Eigenstaatlichkeit. So wurde die Geschichte der Makkabäer auch zu einem politischen Mythos, der vom Sieg der wenigen gegen eine erdrückende Übermacht berichtet und der bis heute untrennbar mit der Geschichte und der Kultur des modernen Staates Israel verbunden ist.

Professorin Tal Ilan ist Historikerin und Judaistin. Sie lehrt am Institut für Judentum der Freien Universität Berlin.

Десять лет – это и много, и мало

Центральный совет евреев в Германии опубликовал культурную программу на 2015 год

Культурная программа Центрального совета евреев в Германии существует десять лет. Это, конечно, не такой уж большой срок в жизни целого сообщества. Но, с другой стороны, программа так быстро и так прочно укоренилась в нашей жизни, что кажется, будто она существует уже целую вечность. И это чувство только подтверждает успех культурной работы нашей организации. Из года в год Центральный совет рассылает культурную программу и оплачивает гонорары исполнителей, что даёт возможность множеству еврейских общин провести культурные мероприятия высочайшего уровня.

В ноябре 2014 года Центральный совет опубликовал культурную программу на 2015 год (тewet 5775 – тewet 5776). Культурная программа представляет собой смесь из старого, проверенного временем, и нового. Основной упор делается, как и в прежние годы и в соответствии с пожеланиями общин, на музыку. При этом предлагаются музыкальные программы в трёх категориях: хазанут, классическая и популярная музыка. К всемирно известным исполнителям относятся звезда канторальной музыки из Нью-Йорка Джозеф Маловани, а также главный кантор Вены Шмуэль Барзилай. В категории «хазанут» представлены также местные канторы: Барух Чаускин и трио «Три кантора».

Нет недостатка и в известных певцах. По случаю 50-летия установления дипломатических отношений между Германией и Израилем в программу вошло несколько мероприятий, которые тематически вписываются в рамки этого юбилея.

Не осталось без внимания и театральное искусство. В программу включены детские постановки, впервые будет также представлено каба-

ре с эстрадным юмористом Алексеем Борисом. Программу дополняют две фотовыставки: выставка «Жизнь заново» представляет фотографии Эфраима Робинсона из лагерей для перемещённых лиц, в которых в послевоенные годы нашли временное прибежище евреи, пережившие Холокост, а выставка израильского фотографа Моше Гросса, родившегося в 1925 году в Лейпциге, рассказывает о периоде становления Израиля.

Основной упор делается, как и в прежние годы, на музыку.

Гастроли в общинах интересны деятелям культуры, так как они позволяют познакомиться с самыми разными еврейскими общинами в Германии. Обычно общины составляют свой рейтинг гастролёров. А в 2014 году деятели культуры впервые оценивали общины по качеству приёма, организации и рекламы. Это позволило сделать программу ещё более профессиональной. Даже общины, прежде не особенно знакомые с этим родом деятельности, стали опытными организаторами концертов.

До 6 февраля 2015 года заинтересованные общины могут подать заявки на проведение мероприятий в рамках культурной программы. Соответствующие документы уже находятся в общинах. Полную версию культурной программы, включая «Памятку» и контактные данные, можно найти на странице ЦСЕГ в Интернете: (www.zentralratjuden.de/de/topic/35.kulturprogramm.html)

начало на стр. 6

священника. Следствием этого стала гражданская война, в ходе которой царь Александр Яннай приказал распять сотни фарисеев.

Одной из гражданских войн в царстве Маккавеев воспользовался римский полководец Помпей, который в 63 г. до н.э. захватил Иерусалим. Это стало началом конца еврейского государства. В период правления Ирода Великого оно попало в вассальную зависимость от Римской империи, а в 6 г. н.э. Иудея стала римской провинцией. Самое позднее с этого момента еврейское государство прекратило своё существование. Мечта о собственном государстве потерпела фиаско и осталась неосуществимой почти 2000 лет.

Для евреев, строго придерживавшихся религиозной традиции, речь шла ни много ни мало о существовании еврейства как такового. По мнению Йосефа бен Маттитяху, а также с точки зрения фарисеев и раввинов, разрушение Иерусалимского храма было прямым следствием идеологии и политики Маккавеев. После разрушения Второго Храма роль общего, объединяющего евреев элемента перешла от храмового культа жертвоприношений к учёбе, изучению и соблюдению Торы. После разрушения Храма эта религиозная система была зафиксирована в Мишне, а затем в Иерусалимском и Вавилонском Талмудах раввинами, вышедшими из среды фарисеев.

При этом раввины отказались от идеи независимого еврейского государства. Они также отрицали гипотетическую возможность освящения Храма. Может быть, они понимали, что в ситуации, когда Римская империя представляла собой чрезвычайно

могущественную колониальную державу, создание независимого еврейского государства было иллюзией. С точки зрения раввинов, для сохранения еврейства не нужно было наличия еврейского государства, еврейского правителя и централизованного храмового культа. В конечном счёте именно фарисеи и раввины придали еврейской религии структуру и ценности, позволившие рассеянному по всему миру еврейскому народу пережить не одно тысячелетие.

В раввинистической литературе победа Маккавеев была представлена как чисто религиозное событие. Праздник Хануки, напоминающий об освящении Иерусалимского храма и связанном с этим чудом с кув-

Для евреев, строго придерживавшихся религиозной традиции, речь шла ни много ни мало о существовании еврейства как такового.

шинчиком масла, в большей степени символизирует жизненную силу еврейства как религии и культуры, чем создание независимого еврейского государства в политическом смысле. День Никанора, который во времена Маккавеев отмечался 13 адара и напоминал о победе Иуды Маккавея над греко-сирийским полководцем Никанором, в более позднюю раввинистическую эпоху был заменён постом Эсфири (Таанит Эстер). Идея еврейской государственности и еврейского властителя отодвинулась в далёкое будущее, в мессианское время.

В XIX веке отношение к Маккавеям изменилось. Этому способствовали эпоха Просвещения, возникновение в Европе национальных государств, усиливающийся антисемитизм и сионистское движение. Сионисты, целью которых было создание собственного еврейского государства, не имели почти никаких точек соприкосновения с традиционным раввинистическим иудаизмом, так как в нём идея еврейского государства практически не играла никакой роли. Маккавеев же, которые освободили землю Израиля от чужеземного эллинистического господства и обеспечили соблюдение прав еврейского народа, сионистское движение считало идеальным символом своего стремления к независимому государству. Так история Маккавеев превратилась в политический миф, рассказывающий о победе меньшинства над могущественной державой, который по сей день неразрывно связан с историей и культурой современного Государства Израиль.

Профессор Таль Илан является историком и специалистом по иудаике. Она преподаёт на кафедре иудаики Свободного университета Берлина.

Jude, Bayer, Fußballfan

Kurt Landauer, der Mann, der den FC Bayern groß gemacht hat, wird wieder entdeckt

Von Rozsika Farkas

Den FC Bayern kennt jeder oder doch fast jeder – auch weit über Deutschlands Grenzen hinaus. Dagegen wird der Name Kurt Landauer vielen Fußballfans auf Anhieb nicht allzu viel sagen. Nach einigem Stirnrunzeln werden sie wohl fragen: „Wer ist denn Kurt Landauer?“ Eigentlich aber wäre eine umgekehrte Frage angebracht: Wie konnte es passieren, dass der Mann, der einen maßgeblichen Anteil an den Erfolgen des Vereins hatte, so sehr in Vergessenheit geraten konnte? Umso wichtiger ist es, dass in letzter Zeit versucht wird, seine Person aus der Staubecke der Geschichte hervorzuholen.

Nun aber der Reihe nach: Kurt Landauer wurde 1886 im oberbayerischen Planegg bei München geboren. Bereits als Teenager spielte der begeisterte jüdische Fußballer zum ersten Mal im Trikot des damals frisch gegründeten FC Bayern, dessen Präsident er 1913 wurde. Nach einer Unterbrechung durch den Ersten Weltkrieg übernahm er das Amt wieder. In seine Amtszeit fiel der erste Titel „Deutscher Meister“, den die Münchner Kicker 1932 erkämpften. Übrigens war auch der damalige Trainer des Vereins, Richard Kohn, Jude. Der Sieg war kein Zufall, sondern das Ergebnis zäher, konsequenter Arbeit. In vielfacher Hinsicht war Landauer ein Pionier des modernen Fußballs: Er beschäftigte ausländische Trainer, betrieb eine vorzügliche Nachwuchsarbeit und war ein Verfechter des Profisports.

Seinen Einsatz wusste nicht jeder-mann zu schätzen. Weil Landauer Jude

war, wurde der FC Bayern als „Judenverein“ geschmäht. Damit erhielt die traditionelle Rivalität zwischen Bayern München und dem Lokalrivalen TSV 1860 eine zusätzliche Dimension: Zu diesem Zeitpunkt nämlich war der TSV bereits stramm nationalsozialistisch ausgerichtet.

Nach der Machtübernahme durch die Nazis musste Landauer sein Amt als Vereinspräsident aufgeben. Da half auch nicht, dass er, wie Zeitgenossen zu berichten wussten, ein echter Urbayer war. 1938 wurde er im KZ Dachau interniert. Glück im Unglück: Weil er im Ersten Weltkrieg als deutscher Soldat an der Front gekämpft hatte, kam er nach etwas über einem Monat frei. Das verschaffte ihm die Gelegenheit, in die Schweiz zu emigrieren. Dagegen wurden vier seiner Geschwister von den Nazis ermordet.

Während des Exils gab es auch einen bewegenden Augenblick: 1942 absolvierte der FCB in der Schweiz ein Freundschaftsspiel. Landauer saß auf der Tribüne. Die Spieler grüßten ihn, obwohl ihnen zuvor jeglicher Kontakt zum Ex-Präsidenten strikt untersagt worden war. Dafür wurden sie vom Regime schikaniert. Ohnehin erlebte der Verein unter der Nazi-Herrschaft keine Glanzzeit. Die braunen Machthaber vergaben dem Klub seine jüdische Connection nie.

So hatten die Bayern nach Kriegsende langwierige Aufbauarbeit zu leisten, um sich in der Fußballwelt wieder nach oben zu kämpfen, und auch jetzt war Landauer zur Stelle. Er kehrte nach München zurück und half dem



Leider nur Museumsstück: Kurt-Landauer-Fanschal | Foto: R. Farkas

maroden Verein wieder auf die Beine zu kommen. Dafür setzte er sogar Geld ein, das er in der Nachkriegszeit als Entschädigung für erlittene NS-Verfolgung erhielt. Erneut wurde er Präsident des Vereins, der für ihn mehr als alles andere Heimat bedeutete. Als

Das Totschweigen dauerte bis ins neue Jahrtausend.

er 1951 erneut für die Präsidentschaft kandidierte, wurde er jedoch abgewählt. Ein Jahrzehnt später vermeldete die Vereinszeitung seinen Tod zwar noch auf Seite eins, in den Folgejahren aber wurde Kurt Landauer schlicht vergessen. Das Totschweigen dauerte bis ins neue Jahrtausend, und auch der Verein strengte sich lange Zeit nicht gerade an, Landauers Gedenken in Ehren zu halten.

Dass Landauers Geschichte heute wieder ins öffentliche Bewusstsein rückt, ist vor allem das Verdienst eines Fanclubs namens Schickeria München, der auf eine gebührende Würdigung des ehemaligen Präsidenten drängte: erfreulicherweise mit Erfolg. Inzwischen wurden Landauers Leben und Wirken gründlich erforscht. 2011 veröffentlichte Dietrich Schulze-Marmeling sein kenntnisreiches Buch „Der FC Bayern und seine Juden – Aufstieg und Zerschlagung einer liberalen Fußballkultur“. 2013 erschien die zweite, erweiterte Auflage.

Erst kürzlich präsentierte Dirk Kämper im Münchener Jüdischen Museum die Biografie „Kurt Landauer – der Mann, der den FC Bayern erfand“, und Mitte Oktober zeigte die ARD den Film „Landauer – Der Präsident“, in dem der bayerische Schauspieler Josef Bierichler einfühlsam den großen Mann verkörpert. Zur Allianz-Arena, dem Münchener Fußballstadion, führt ein Kurt-Landauer-Weg, und seit einigen Jahren veranstaltet die Schickeria München jedes Jahr ein Kurt-Landauer-Turnier.

Es gibt sogar einen Kurt-Landauer-Fanschal – allerdings wurde er nur vom Münchener Jüdischen Museum in dessen Installation „Kurt-Landauer-Fanshop“ ausgestellt. Kaufen kann man ihn nicht: Die wenigen Stücke, die eigens für das Museum produziert wurden, sollen weiterhin nur in öffentlichen Sammlungen zu sehen sein. Schade eigentlich, böte doch ein solcher Schal eine wunderbare Möglichkeit zum historischen Bekenntnis.

Еврей, баварец, поклонник футбола

Курт Ландауэр – человек, прославивший футбольный клуб «Бавария» Рожика Фаркаш

Футбольный клуб «Бавария» знают все или, во всяком случае, почти все, причём не только в Германии, но и далеко за её пределами. В то же время, если спросить футбольных болельщиков, знакомо ли им имя Курта Ландауэра, то, наверное, многие из них с некоторым удивлением спросят «А кто это?». На самом же деле уместно было бы задать другой вопрос: как могло случиться, что человек, который сыграл решающую роль в успехе «Баварии», был практически забыт? Поэтому очень важно, что в последнее время стали всё чаще вспоминать о нём.

Курт Ландауэр родился в 1886 году в верхнебаварском городке Планегг недалеко от Мюнхена. Ещё подростком он с восторгом играл в футбол в трико недавно созданного футбольного клуба «Бавария». В 1913 году он стал президентом этого клуба. После перерыва, вызванного Первой мировой войной, он вернулся на этот пост. Именно при нём «Бавария» завоевала в 1932 году свой первый титул чемпионки Германии по футболу. Кстати, тренером клуба тогда тоже был еврей: Рихард Кон. Победа на чемпионате не была случайной, она стала результатом упорной и последовательной работы. Во многих отношениях Ландауэр был пионером современного футбола: он брал на работу иностранных тренеров, успешно занимался подготовкой молодой смены и был поборником профессионального спорта.

Его работа не у всех вызывала одобрение. Так как Ландауэр был евреем, то «Баварию» пренебрежительно называли «еврейским» клубом. Та-

чество между командами «Бавария» (Мюнхен) и другим местным футбольным клубом «Мюнхен 1860» приобрело дополнительную окраску: к тому времени «Мюнхен 1860» уже был нацистской организацией.

После прихода к власти нацистов Ландауэр был вынужден уйти с поста президента «Баварии». Ему не помо-

Так как Ландауэр был евреем, то «Баварию» пренебрежительно называли «еврейским» клубом.

ло и то, что, по словам современников, он был настоящим баварцем. В 1938 году его заключили в концлагерь Дахау. Ландауэру повезло: так как он сражался на фронте во время Первой мировой войны, то, пробыв в лагере немногим более месяца, он вышел на свободу и смог эмигрировать в Швейцарию. Его сестра и трое братьев были убиты нацистами.

В эмиграции он пережил волнующий момент: в 1942 году во время

товарищеского матча в Швейцарии игроки «Баварии» приветствовали сидевшего на зрительской трибуне Ландауэра, хотя им было строго запрещено контактировать с экс-президентом. Это повлекло за собой различные санкции со стороны нацистского режима. Впрочем, и без этого в годы нацизма клуб перестал быть успешным: нацистские власти так и не простили ему его «еврейское» прошлое.

После окончания войны «Баварию» предстояло проделать большую работу, чтобы вновь завоевать себе имя в футбольном мире. Снова встать на ноги находившемуся в тяжёлом финансовом положении клубу помог вернувшийся в Мюнхен Ландауэр. Для этой цели он даже воспользовался деньгами, которые получил после войны в качестве компенсации за нацистские преследования. Ландауэр снова стал президентом «Баварии», которую он воспринимал как свою родину. Однако в 1951 году, когда он вновь выдвинул свою кандидатуру на пост президента клуба, его не переизбрали на новый срок. Десять лет спустя в газете клуба появилось сообщение о его смерти. Хотя траурное объявление напечатали на первой странице, имя Курта Ландауэра было вскоре забыто. Никто не вспоминал о нём до начала нового тысячелетия, да и сама «Бавария» долгое время не прилагала никаких усилий к тому, чтобы сохранять память о Ландауэре.

То, что сегодня история Ландауэра снова стала известна широкой публике, это прежде всего заслуга фан-клуба «Schickeria München», который активно выступал за то, чтобы достойно почтить память бывшего президента. К

счастью, эти усилия увенчались успехом. Жизнь и деятельность Ландауэра были основательно изучены, и в 2011 году Дитрих Шульце-Мармелинг опубликовал познавательную книгу «Футбольный клуб „Бавария“ и его еврей – расцвет и разгром либеральной культуры футбола». В 2013 году вышло в свет второе расширенное издание этой книги.

Совсем недавно в Еврейском музее Мюнхена Дирк Кемпер представил биографию Ландауэра «Курт Ландауэр – человек, который создал футбольный клуб „Бавария“», а в середине октября на телеканале ARD был показан фильм «Ландауэр – президент», в котором главного героя очень выразительно сыграл артист из Баварии Йозеф Бирххлер. Именем Курта Лан-

дауэра названа улица, ведущая к футбольному стадиону Мюнхена «Альянц Арена». Кроме того, вот уже несколько лет фан-клуб «Schickeria München» проводит турнир имени Курта Ландауэра.

Есть даже шарф болельщика с именем Курта Ландауэра, правда, его можно увидеть только в Еврейском музее Мюнхена в инсталляции «Магазин атрибутики для поклонников Курта Ландауэра». Купить этот шарф нельзя, так как те немногие экземпляры, которые были изготовлены специально для музея, и в дальнейшем будут использоваться только для демонстрации на выставках. А жаль, ведь такой шарф – это замечательная возможность выразить свою приверженность истории клуба.

HERAUSGEBER:

Zentralrat der Juden in Deutschland, Körperschaft des öffentlichen Rechts

V.i.S.d.P.:

Daniel Botmann

Wladimir Struminski

Marina Rabkina

Postanschrift:

Postfach 04 02 07

10061 Berlin

Telefon/Fax:

030 284456-0/13

E-Mail: zukunft@zentralratjuden.de

Gestaltung und Layout:

Mariette Junk, Kaya Deniz –

WARENFORM

DRUCK:

Union Druckerei Berlin GmbH

ISSN: 1618-6087

Die „Zukunft“ erscheint monatlich als kostenloses Informationsblatt in einer Auflage von 25.000 Exemplaren. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung, außerdem gibt es keine Veröffentlichungsgarantie. Бесплатный информационный бюллетень «Zukunft» издается ежемесячно тиражом 25 000 экземпляров. За незаказанные тексты и фотографии редакция ответственности не несет, публикация незаказанных текстов не гарантируется.

Titelleiste: canstock

Das Informationsblatt „Zukunft“ wird aus Bundesmitteln gefördert.

Издание информационного бюллетеня «Zukunft» осуществляется из средств федерального бюджета.